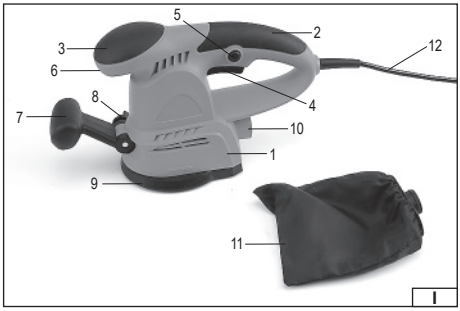
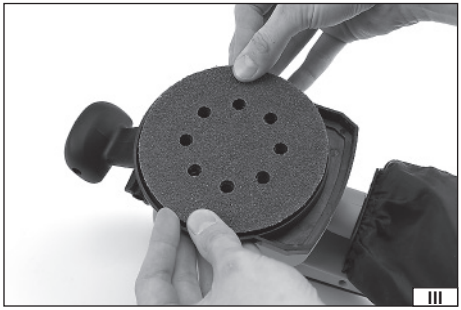
STHOR 79309

PL SZLIFIERKA MIMOŚRODOWA
EN ORBITAL SANDER
DE EXZENTRISCHE SCHLEIFMASCHINE
RU ЭКСЦЕНТРИКОВАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА
UA ЕКСЦЕНТРИКОВА ШЛІФУВАЛЬНА МАШИНА
LT EKSCENTRINIS ŠLIFUOKLIS
LV EKSCENTRA SLĪPMAŠĪNA
CZ EXCENTRICKÁ BRUSKA
SK EXCENTRICKÁ BRÚSKA
HU EXCENTER CSISZOLÓ
RO POLIZOR CU EXCENTRIC
ES PULIDOR EXCENTRICO

CE





TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska

PL

1. obudowa
2. rękojeść
3. uchwyt
4. włącznik
5. blokada włącznika
6. regulacja prędkości
7. uchwyt dodatkowy
8. śruba blokująca
9. tarcza
10. odciąg pyłu
11. worek na pył
12. kabel zasilający

EN

1. housing
2. grip handle
3. handle
4. switch
5. switch lock
6. speed control
7. additional handle
8. locking screw
9. disc
10. dust extraction
11. dust bag
12. power cable

DE

1. Gehäuse
2. Handgriff
3. Griff
4. Schalter
5. Blockade des Schalters
6. Regelung der Geschwindigkeit
7. Zusatzgriff
8. Blockierschraube
9. Scheibe
10. Staubabsaugung
11. Staubbeutel

RU

1. корпус
2. рукоятка
3. рукоятка
4. выключатель
5. блокировка выключателя
6. регулировка оборотов
7. дополнительная рукоятка
8. блокировочный болт
9. диск
10. отвод пыли
11. мешочек для пыли

UA

1. корпус
2. рукоятка
3. рукоятка
4. вимикач
5. блокування вимикача
6. регулювання обертів
7. додаткова рукоятка
8. блокувальний болт
9. диск
10. відвід пилу
11. мішочок для пилу

LT

1. gaubtas
2. rankena
3. laikiklis
4. jungiklis
5. jungiklio blokiruotė
6. greičio reguliavimas
7. papildomas laikiklis
8. blokavimo varžtas
9. diskas
10. dulkių išmetimas
11. maišelis dulkėms

LV

1. korpuss
2. rokturis
3. turētājs
4. ieslēdzis
5. ieslēdza blokāde
6. ātruma regulēšana
7. papildu turētājs
8. bloķēšanas skrūve
9. disks
10. putekļu sūcējs
11. putekļu maiss

CZ

1. těleso skříně
2. rukojeť
3. držadlo
4. vypínač
5. aretace vypínače
6. regulace otáček
7. pomocná rukojeť
8. zajišťovací šroub
9. brusný talíř
10. odsávání prachu
11. sáček na zachytávání prachu

SK

1. teleso skrine
2. rukoväť
3. držadlo
4. vypínač
5. aretácia vypínača
6. regulácia otáčok
7. pomocná rukoväť
8. zaisťovacia skrutka
9. brúsny tanier
10. odsávanie prachu
11. vrecko na prach

HU

1. ház
2. nyél
3. fogantyú
4. kapcsoló
5. a kapcsoló retesze
6. fordulatszám-szabályzó
7. kiegészítő fogantyú
8. rögzítő csavar
9. tárcsa
10. porelszívó
11. porgyűjtő zsák

RO

1. carcasa
2. mânier
3. mânier
4. întrerupător
5. blocarea întrerupătorului
6. ajustarea vitezei de rotire
7. mânier suplimentar
8. şurubul de blocare
9. discul
10. racord de extragerea prafului
11. sac pentru praf

ES

1. armazón
2. mango
3. mandril
4. interruptor
5. mecanismo de bloqueo del interruptor
6. ajuste de la velocidad
7. mango adicional
8. tornillo del mecanismo de bloqueo
9. disco
10. extracción del polvo
11. bolsa para el polvo

Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečtet návod k použití
Prečítať návod k obsluhe
Olvasni utasítást
Citeşti instrucţunile
Lea la instrucción

Używać gogli ochronnych
Wear protective goggles
Пользоваться защитными очками
Користуйтесь захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuinţează ochelari de protejare
Use protectores del oído

Używać ochrony słuchu
Wear hearing protectors
Пользоваться средствами защиты слуха
Користуйтесь засобами захисту слуху
Vartoti ausines klausai apsaugoti
Jālieto dzirdes drošības līdzekļu
Používej chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebuinţează antifoane
Use protectores de la vista

Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsaugines pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používejte ochranné rukavice
Používajte ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mănuşilor de protrcţie
Use guantes de protección

230 V~ 50 Hz

Napięcie i częstotliwość znamionowa
Mains voltage and frequency
Spannung und Nennfrequenz
Номинальное напряжение и частота
Номінальна напруга та частота
Įtampa ir nominalus dažnis
Nomināls spriegums un nomināla frekvence
Jmenovité napětí a frekvence
Menovité napätie a frekvencia
Névleges feszültség és frekvencia
Tensiunea şi frecvenţa nominală
Tensión y frecuencia nominal

430 W

Moc znamionowa
Nominal power
Nennleistung
Номинальная мощность
Номінальна потужність
Nominali galia
Nomināla spēja
Jmenovitý výkon
Menovitý výkon
Névleges teljesítmény
Consum de putere nominală
Potencia nominal

6000 - 13000 min^{-1}

Znamionowa prędkość obrotowa
Nominal rotation
Nennumdrehungsgeschwindigkeit
Номинальные обороты
Номінальні оберти
Nominalus apsisukimų greitis
Nomināls griezes ātrums
Jmenovité otáčky
Menovité otáčky
Névleges fordulatszám
Viteza de rotire nominală
Velocidad de la rotación nominal

⌀125mm

Średnica krążka ściernego
Diameter of the abrasive roller
Durchmesser der Schleifscheibe
Диаметр абразивного круга
Діаметр абразивного круга
Šlifavimo diskelio diametras
Slīpēšanas diska diametrs
Průměr kotouče brusného papíru
Priemer kotúča brúsneho papiera
A csiszoló korong átmérője
Diametrul discului abraziv
Diámetro del disco abrasivo

Elektronicznie regulowana prędkość obrotowa
Electronicaly adjusted rotation
Elektronisch geregelte Umdrehungsgeschwindigkeit
Электронная регулировка оборотов
Електронне регулювання обертів
Elektroniniu būdu reguliuojamas apsisukimų greitis
Elektroniski regulēts griezes ātrums
Elektronická regulace otáček
Elektronická regulácia otáčok
Elektromos fordulatszám-szabályozás
Ajustarea electronică a vitezei de rotire
Velocidad de la rotación ajustada electrónicamente

Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego
Second class of insulation
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit
Второй класс электрической безопасности
Другий клас електричної ізоляції
Antros klasės elektrinė apsauga
Elektrības drošības II. klase
Druhá třída elektrické bezpečnosti
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti
Második osztályú elektromos védelem
Securitatea electrică de clasa a doua
Segunda clase de la seguridad eléctrica

Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczać ilość odpadów oraz zmniejszyć stopnień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šīs simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu otrreizējo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietverto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtējā vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu otrreizējās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām otrreizējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmenšuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení, Bližšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtse és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontban újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Szlifierka mimośrodowa jest elektronarzędziem zwykłym, II klasy izolacji, przeznaczonym do szlifowania i wygładzania na sucho powierzchni drewnianych, powłok lakierniczych i mas szpachlowych. Dzięki tarczy przystosowanej do mocowania papieru ściernego o różnej ziarnistości możliwe jest wszechstronne wykorzystanie narzędzia. Przyrząd został zaprojektowany do użytku wyłącznie w gospodarstwach domowych i nie może być wykorzystywany profesjonalnie, tj. w zakładach pracy i do prac zarobkowych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia zależna jest od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Szlifierka jest dostarczana w stanie kompletnym i nie wymaga montażu. Wraz ze szlifierką jest dostarczany woreczek do zbierania pyłu powstającego podczas pracy.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		79309
Napięcie znamionowa	[V]	~230
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50
Moc znamionowa	[W]	430
Obroty znamionowe	[min^{-1}]	6000 - 13000
Rozmiar krążka ściernego	[mm]	125
Masa	[kg]	2,18
Poziom hałasu		
ciśnienie akustyczne	[dB]	81,0 ± 3,0
moc akustyczna	[dB]	92,0 ± 3,0
Poziom drgań	[m/s^2]	10,8 ± 1,5
Klasa izolacji		II
Stopień ochrony		IP20

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.

Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.

Pojęcie „elektronarzędzie" użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych, jak i bezprzewodowych.

Bezpieczeństwo miejsca pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

Nie należy pracować elektronarzędziami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy narażać elektronarzędzi na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częścia-

mi. Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażania prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste
Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.
Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych urazów osobistych.
Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony" przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub zasilenie elektronarzędzia, gdy włącznik jest w pozycji „włączony" może prowadzić do poważnych urazów.
Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych urazów.
Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.
Ubieraj się odpowiednio. Nie zakładaj luźniej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części elektronarzędzia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.
Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia narzędzia spowodowały beztroskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa. Beztroskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

Użytkowanie i troska o elektronarzędzie
Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia właściwego do wybranego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.
Nie używaj elektronarzędzia, jeśli włącznik elektryczny nie umożliwia włączenia i wyłączenia. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.
Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdemontuj akumulator, jeżeli jest odłączalny od elektronarzędzia przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia elektronarzędzia.
Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie pozwól osobom nieznającym obsługi elektronarzędzia lub tych instrukcji posługiwać się elektronarzędziem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
Konserwuj elektronarzędzia oraz akcesoria. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwe konserwowane narzędzia.
Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami jest mniej skłonne do zakleszczania i jest łatwiej kontrolować je podczas pracy.
Stosuj elektronarzędzia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.
Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru. Śliskie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie narzędzia w niebezpiecznych sytuacjach.

Naprawy
Naprawiaj elektronarzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenia związane ze szlifowaniem
Nie stosować zbyt dużych krążków papieru ściernego. Przestrzegać zaleceń producenta narzędzia podczas wyboru krążków ściernych. Krążek ścierny wstający nadmiernie poza obręb tarczy narzędzia zwiększa ryzyko przecięcia oraz może powodować zakleszczenie, odbicie lub przetarcie krążka.
Podczas szlifowania niektórych powierzchni może powstawać toksyczny pył. Na przykład powierzchni pokrytych lakierem z

dodatkiem ołowiu. Wdychanie toksycznego pyłu może zagrozić operatorowi szlifierki lub osobom postronnym. W takim przypadku należy stosować odpowiednie środki ochrony osobistej jak maski przeciwpyłowe, pracować w dobrze wietrzonych pomieszczeniach oraz stosować zewnętrzne instalacje usuwania pyłu.

OBSŁUGA NARZĘDZIA

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy korpus obudowy oraz przewód przyłączeniowy z wtyczką nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń zabrania się dalszej pracy.
Uwaga! Wszystkie czynności związane z mocowaniem i wymianą narzędzi roboczych i regulacją itp. należy przeprowadzać przy wyłączonym napięciu zasilającym urządzenie, dlatego przed przystąpieniem do tych czynności: **Wyciągnąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda sieciowego!**

Montaż worka od zbierania pyłu (II)
Szlifierka jest wyposażona w worek pozwalający na zbieranie pyłu powstającego podczas pracy. Woreczek należy zamontować na wylocie odciągu pyłu.

Wybór i instalacja krążka ściernego
Stosować krążki o średnicy podanej w tabeli. Gradację papieru wybrać w zależności od rodzaju wykonywanej pracy. Papier bardziej ziarnisty stosować do szlifowania i zdzierania. Papier bardziej gładki stosować do prac wykończeniowych.
Krążek ścierny umieszczać koncentrycznie na tarczy tak, aby otwory w tarczy pokryły się z otworami w krążku ściernym (III). Zapewni to mniejsze wibracje podczas pracy.

Ustawianie uchwytu dodatkowego (IV)
Szlifierka posiada regulowany uchwyt dodatkowy. W celu zmiany pozycji należy odkręcić śrubę blokującą, ustawić uchwyt w wymaganej pozycji, a następnie zablokować ruch uchwytu śrubą.

Uruchamianie i zatrzymywanie narzędzia
Należy się upewnić, że napięcie i częstotliwość znamionowe, sieci zasilającej odpowiadają wartościom zawartym na tabliczce znamionowej narzędzia.
Upewnić się, że włącznik narzędzia znajduje się w pozycji „wyłączony”.
Ustawić prędkość obrotową pokrętłem (V). Możliwa jest płynne ustawienie prędkości obrotowej. Im wyższa cyfra nastawy, tym wyższa prędkość obrotowa.
Wyższe prędkości wykorzystywać do szlifowania i zdzierania, niższe do prac wymagających większej precyzji.
Chwycić szlifierkę oburącz. Nie chwytać w pobliżu tarczy!
Włączyć narzędzie włącznikiem. Odczekać, aż tarcza osiągnie znamionowe obroty.
Rozpocząć pracę.
Podczas długotrwałej pracy można zastosować blokadę włącznika, w tym celu należy jednocześnie nacisnąć przycisk blokady i włącznik narzędzia. Zwolnienie blokady następuje poprzez naciśnięcie włącznika.
Po skończonej pracy wyłączyć narzędzie włącznikiem.

Uwaga! W przypadku zaobserwowania podejrzanych hałasów, trzasków, swądu itp. natychmiast wyłączyć narzędzie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieci elektrycznej.

Uwaga! Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.
Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij wtyczkę narzędzia z gniazdka sieci elektrycznej. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może domontować elektronarzędzi, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatą.

TOOL CHARACTERISTICS

Eccentric grinder is a standard power tool of II insulation class, designed for dry grinding and smoothing of wooden surfaces. With a disc adapted for fixing of sand paper of various grains, versatile use of the tool is possible. Appliance has been designed to be used only in households and may not be used as a professional tool, i.e. in industrial plants and for economic activity. Correct, reliable and safe operation of the product depends on proper operation, therefore:

Before starting the work with this tool, please read this manual and keep it properly.

The supplier does not assume any liability for damages resulting from failure to follow safety regulations and recommendations specified in this manual.

EQUIPMENT

Grinder is delivered complete and does not require assembly. Dust bag to collect dust produced during the work is supplied along with the grinder.

TECHNICAL PARAMETERS

Parameter	Measuring unit	Value
Catalogue number		79309
Rated voltage	[V]	~230
Rated frequency	[Hz]	50
Rated power	[W]	430
Rated rpm	[min^{-1}]	6000 - 13000
Size of abrasive disk	[mm]	125
Weight	[kg]	2.18
Noise level		
Acoustic pressure	[dB]	81,0 ± 3,0
Acoustic power	[dB]	92,0 ± 3,0
Vibration level	[m/s^2]	10,8 ± 1,5
Insulation class		II
Protection class		IP20

GENERAL WARNINGS FOR THE SAFETY OF POWER TOOLS

Warning! Read all safety warnings, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to do so may result in electric shock, fire or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” used in warnings applies to all tools driven by power both wired and wireless.
Workplace safety
Keep the workplace well-lit and clean. Disorder and poor lighting can be causes of accidents.
Do not work with power tools in an environment with an increased risk of explosion, containing flammable liquids, gases or vapors. Power tools generate sparks that can ignite dust or fumes.
Children and third persons should not be allowed to enter the workplace. Loss of concentration can result in loss of control.

Electrical safety
The plug of the electric cable must match the power socket. You must not modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with earthed power tools. An unmodified plug that fits the outlet reduces the risk of electric shock.
Avoid contact with earthed surfaces such as pipes, radiators and coolers. Grounding the body increases the risk of electric shock.
Do not expose power tools to contact with atmospheric precipitation or moisture. Water and moisture that gets inside the power tool increases the risk of electric shock.
Do not overload the power cable. Do not use the power cord to carry, pull or unplug the power plug from the power outlet. Avoid contact of the power cable with heat, oils, sharp edges and moving parts. Damage or entanglement of the power cord increases the risk of electric shock.
In the case of working outside closed rooms, use extension cords intended for work outside closed rooms. The use of an extension cord adapted for outdoor use reduces the risk of electric shock.
When using a power tool in a humid environment is unavoidable as a protection against supply voltage use a residual current device (RCD). The use of RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, pay attention to what you do and keep common sense while working with the power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of alcohol or medication. Even a moment of inattention while working can lead to serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. The use of personal protective equipment such as dust masks, anti-slip safety shoes, helmets and hearing protection reduce the risk of serious personal injury.

Prevent accidental operation. Make sure that the electric switch is in the "off" position before connecting to the power supply and / or battery, lifting or moving the power tool. Moving the power tool with the finger on the switch or powering the power tool, when the switch is in the "on" position can lead to serious injuries.

Before turning on the power tool remove any keys and other tools that were used to adjust it. The key left on the rotating parts of the power tool can lead to serious injuries.

Do not reach and do not lean too far. Keep the right attitude and balance all the time. This will allow easier control over the power tool in case of unexpected work situations.

Dress accordingly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts of the power tool. Loose clothing, jewelry or long hair can be caught by moving parts.

If the devices are fitted for the connection of dust extraction or dust collection, make sure that they are connected and used properly. The use of dust extraction reduces the risk of dust hazards.

Do not let the experience acquired from frequent use of the tool resulted in carelessness and ignoring safety rules. Carefree action can cause serious injuries in a fraction of a second.

Use and care of the power tool

Do not overload the power tool. Use the power tool appropriate for the selected application. The right power tool will provide a better and safer job if used according to the designed load.

Do not use the power tool, if the electric switch does not allow switching on and off. Power tool, which cannot be controlled by means of a power switch is dangerous and must be returned for repair.

Disconnect the plug from the power socket and / or remove the battery if it is detachable from the power tool before adjusting, changing accessories or storing the tool. Such preventive measures will allow you to avoid accidentally turning on the power tool.

Keep the tool out of the reach of children, do not let people who do not know how to operate the power tool or these instructions use a power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools and accessories. Check the tool for mismatches or jams of moving parts, damage to parts and any other conditions that may affect the operation of the power tool. Damage must be repaired before using the power tool. Many accidents are caused by incorrectly maintained tools.

Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp edges are less prone to jamming and are easier to control when working.

Use power tools, accessories and inserted tools etc. in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work. The use of tools for work other than designed is likely to result in a dangerous situation.

Handles and gripping surfaces must be dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces do not allow for safe operation and control of the tool in dangerous situations.

Repairs

Repair the power tool only in authorized facilities using only original spare parts. This ensures proper operation safety of the power tool.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

Warnings associated with grinding.

Do not use too big discs of sand paper. Adhere to manufacturer's recommendations during the selection of abrasive disks. Abrasive disk protruding excessively the wheel of the tool increases the risk of cutting and may cause binding, rebound or abrasion of disk.

Toxic dust may be produced when grinding some surfaces. For example surfaces coated with varnish with addition of lead. Inhaling of toxic dust may pose a threat to grinder's operator or third parties. In such case it is required to use proper personal safety equipment such as anti-dust masks, work in well ventilated rooms and use external dust extraction systems.

TOOL HANDLING

Before starting the work, make sure that the body of the housing and connecting cable with a plug are not damaged. Should any damage was found, it is forbidden to continue the work.

Warning! All actions associated with fixing and replacing of work tools, and their adjustment etc. should be carried out with the power supplying the tool off, so prior to these actions: **Pull out the tool plug from the mains socket!**

Installation of dust collection bag (II)
Grinder is fitted with a bag that allows for collection of dust produced during the work. The bag should be installed at the outlet of dust extraction system.
Selection and mounting of abrasion disk.
Use disks of diameter specified in the table. Grade of paper to be selected depending on the type of work performed. More grained paper to be used for grinding and roughing. Smoother paper to be used for finishing works.
Abrasion disk should be placed on the wheel concentrically, so that holes in the wheel align with holes in abrasion disk (III). This will allow reducing vibrations during the work.

Setting of additional handle (IV)
Grinder has adjustable additional handle. In order to change the position, unscrew the locking screw, adjust the handle in required position and then lock the handle with locking screw.

Switching in and switching off the tool
Make sure that the rated voltage and frequency of the mains correspond with values indicated in the name plate of the tool.
Make sure the switch of the tool remains in “OFF” position.
Set the rotational speed with a knob (V). Flawless adjustment of rotational speed is possible. The higher setpoint the higher rotational speed.
Higher speeds to be used for grinding and roughing, lower ones for works that require bigger precision.
Grab the grinder with both hands. Do not grab the tool close to the wheel!
Start the tool with the switch. Wait until the wheel reaches rated speed.
Start working.
During the prolonged work you may lock the switch, to do this press the lock button and the switch simultaneously. Lock is released by pressing the switch.
After the completion of work switch off the tool.

Warning! If any suspicious noise, cracks, odour, etc. were observed, immediately switch off the tool and pull the plug out of the mains.

Warning! Emission of vibration when working with the tool may vary from the declared value, depending on how the tool is used.
Warning! It is required to determine safety measures to protect the operator, which are based on the exposure assessment in real conditions of use (including all elements of work cycle, such as for example time when tool is switched off or idling and time of activation).

MAINTENANCE AND OVERHAUL

ATTENTION! Before any adjustment, technical service or maintenance operations unplug the tool. Once the operations have been finished, the technical conditions of the tool must be assessed by means of external evaluation and inspection of the following elements: body and handle, conductor with a plug and deflection, functioning of the electric switch, patency of ventilation slots, sparking of brushes, noise level of functioning of bearings and gears, start-up and smoothness of operation. During the guarantee period, the user cannot dismantle the electric tools or change any sub-assemblies or elements, since it will cancel any guarantee rights. All irregularities detected at overhaul or during functioning of the tools are a signal to have the tool repaired at a service shop. Once the functioning has been concluded, the casing, ventilation slots, switches, additional handle and protections must be cleansed with a stream of air (at a pressure not exceeding 0.3 MPa), with a brush or a cloth without any chemical substances or cleaning liquids. Tools and handles must be cleansed with a clean cloth.

CHARAKTERISTIK DES WERKZEUGES

Die exzentrische Schleifmaschine ist ein normales Elektrowerkzeug der II. Isolationsklasse, das zum Schleifen und Trockenglätten von Holzflächen bestimmt ist. Auf Grund einer Scheibe, auf der das Schleifpapier mit verschiedenen Korngrößen befestigt ist, besteht die Möglichkeit einer vielseitigen Nutzung des Werkzeuges. Der richtige, zuverlässige und sichere Betrieb des Werkzeuges ist von der zweckentsprechenden Nutzung abhängig, deshalb:

Vor Aufnahme der Arbeiten mit diesem Werkzeug ist die gesamte Anleitung durchzulesen und einzuhalten.

Für Schäden, die durch Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen der vorliegenden Betriebsanleitung entstanden, übernimmt der Lieferant keine Verantwortung.

AUSRÜSTUNG

Die Schleifmaschine wird im kompletten Zustand angeliefert und erfordert keine Montagearbeiten. Zusammen mit der Schleifmaschine wird ein Auffangbeutel für den während des Betriebes auftretenden Staub geliefert.

TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	Masseinheit	Wert
Katalognummer		79309
Nennspannung	[V]	~230
Nennfrequenz	[Hz]	50
Nennleistung	[W]	430
Nennumdrehungen	[min^{-1}]	6000 - 13000
Abmessungen d. Schleifscheibe	[mm]	125
Gewicht	[kg]	2,18
Lärmpegel		
akustischer Druck	[dB]	81,0 ± 3,0
akustische Leistung	[dB]	92,0 ± 3,0
Schwingungspegel	[m/s^2]	10,8 ± 1,5
Isolationsklasse		II
Schutzgrad		IP20

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Warnung! Alle mit diesem Elektrowerkzeug / dieser Maschine mitgelieferten Sicherheitshinweise, Abbildungen und Spezifikationen gründlich lesen. Bei Nichtbeachten ist elektrischer Schlag, Brand oder ernsthafte Verletzungen nicht auszuschließen.

Alle Warnungen sowie Anleitungen für mögliche Bezugnahme aufbewahren.

Der in den Warnungen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug / Maschine“ betrifft alle Werkzeuge / Maschinen mit dem Netz- oder kabellosen Elektroantrieb.

Sicherheit am Arbeitsplatz
Arbeitsplatz gut beleuchtet und sauber halten. Bei Unordnung oder schwacher Beleuchtung kann es zu Unfällen kommen.
Elektrowerkzeuge / Maschinen nicht in einer Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr, mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen gebrauchen. Bei Einsatz von Elektrowerkzeugen / Maschinen kann der Funkenflug zr Staub- oder Dampfentzündung führen.
Kinder und Unbefugte fern vom Arbeitsplatz halten. Bei reduzierter Konzentration kann die Kontrolle über das Werkzeug verloren gehen.
Elektrische Sicherheit
Der Stecker des Stromkabels muss für die Steckdose geeignet sein. Stecker niemals modifizieren. Keine Steckeradapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen / Maschinen verwenden. Originalstecker, die zur Steckdose passen, minimieren die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.
Berührung geerdeter Flächen, wie Rohre, Heizkörper, Kühlgeräte, vermeiden. Die Erdung auf den Körper erhöht die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.
Elektrowerkzeuge / Maschinen gegen direkte Regen- oder Schneeeinwirkung schützen. Dringt Wasser oder Feuchte ins Elektrowerkzeug / die Maschine, erhöht sich die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.
Stromkabel nicht überlasten. Gerät am Stromkabel werde tragen, noch ziehen, Gerät durch Ziehen des Steckers und nicht des Stromkabels elektrisch abschalten. Kontakt des Stromkabels mit Wärme, Ölen, scharfen Kanten und beweg-

lichen Teilen vermeiden. Ein beschädigtes oder verwirrtes Stromkabel erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
Bei der Arbeit im Freien nur Verlängerungskabel für den Einsatz im Freien verwenden. Mit derartigen Verlängerungskabeln wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.
Ist der Einsatz der Elektrowerkzeugen / Maschinen in einer feuchten Umgebung unvermeidbar, sind Stromschutzvorrichtungen zum Schutz gegen die Versorgungsspannung einzusetzen. Dadurch wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.

Persönliche Sicherheit
Immer achtsam bleiben, alle Tätigkeiten vorsichtig durchführen und Zurechnungsfähigkeit bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen / Maschinen behalten. Elektrowerkzeuge / Maschinen bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln nicht bedienen. Nur eine kurze Unachtsamkeit kann bei der Arbeit ernsthafte Körperverletzungen herbeiführen.
Persönliche Schutzausrüstungen verwenden. Schutzbrille immer tragen. Persönliche Schutzausrüstungen, wie Staubschutzmasken, rutschfreies Schutzschuhwerk, Schutzhelme und Gehörschutz, reduzieren die Gefahr ernsthafter Körperverletzungen.
Unerwartete Inbetriebnahme des Gerätes vermeiden. Vor dem Netz- / Akkuanschluss oder Vertragen des Elektrowerkzeuges / der Maschine sicherstellen, dass der Steuerschalter auf „Aus“ steht. Wird das Elektrowerkzeug / die Maschine mit dem Finger auf dem Steuerschalter vertragen oder mit dem Steuerschalter auf „Ein“ angeschlossen, kann es zu ernsthaften Körperverletzungen führen.
Alle Schlüssel und andere Werkzeuge, die zur Einstellung des Elektrowerkzeuges / der Maschine verwendet wurden, vor Einschalten des Gerätes entfernen. Ein an den rotierenden Komponenten des Elektrowerkzeuges / der Maschine zurückgelassener Schlüssel kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
Nicht zu weit greifen oder sich beugen. Für eine korrekte Körperstellung während der Arbeit sorgen. Dadurch kann das Elektrowerkzeug / die Maschine bei unerwarteten Situationen bei der Arbeit einfacher beherrscht werden.
Entsprechende Schutzkleidung tragen. Lose Kleidung oder Schmuck nicht tragen. Lose Haare und die Kleidung fern von beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges / der Maschine halten. Lose Kleidungsstücke, Schmuck oder lange Haare können durch diese Komponenten erfasst werden.
Sind die Geräte für den Anschluss einer Staubabsaugung ausgelegt, sicherstellen, dass sie korrekt angeschlossen und betrieben wird. Mithilfe einer Staubabsaugung wird die Gefahr ernsthafter Körperverletzungen minimiert.
Nicht zulassen, dass die bei der häufigen Bedienung von Elektrowerkzeugen / Maschinen gewonnenen Erfahrungen zur Unachtsamkeit und Ignorierung der Sicherheitsgrundsätze führen. Das unvorsitichige Vorgehen kann blitzschnell zu Körperverletzungen führen.

Elektrowerkzeuge / Maschinen gebrauchen und pflegen
Elektrowerkzeug / Maschine nicht überlasten und nur für den geplanten Einsatz gebrauchen. Ein entsprechendes Elektrowerkzeug / eine Maschine kann eine leistungsstärkere und sicherere Arbeit gewährleisten, wird das Gerät für die beabsichtigte Beanspruchung eingesetzt.
Elektrowerkzeug / Maschine nicht überlasten, wenn die Ein- und Ausschaltung mit dem Steuerschalter nicht möglich ist. Kann keine Kontrolle über das Elektrowerkzeug / die Maschine mit dem Steuerschalter gewährleistet werden, stellt es eine Gefahr dar und das Gerät ist dann reparieren lassen.
Stecker des Stromkabels ziehen und/oder (abbaubaren) Akku demontieren, bevor eine Einstellung, der Zubehörwechsel oder die Lagerung des Elektrowerkzeuges / der Maschine durchgeführt wird. Durch diese Sicherheitsmaßnahmen kann eine unerwartete Inbetriebnahme des Elektrowerkzeuges / der Maschine verhindert werden.
Elektrowerkzeug / Maschine fern von Kindern lagern, Elektrowerkzeug / Maschine durch Personen, die in der Gerätebedienung oder diesen Anleitungen nicht unterwiesen sind, nicht bedienen lassen. Von nicht unterwiesenen Personen bediente Elektrowerkzeuge / Maschinen stellen eine Gefahr dar.
Elektrowerkzeuge / Maschinen und Zubehör ordnungsgemäß warten. Elektrowerkzeuge / Maschinen auf nicht zusammenpassende oder verklemmte Werkzeuge, beschädigte Komponenten oder sonstige Fälle kontrollieren, die Funktion des Elektrowerkzeuges / der Maschine beeinträchtigen können. Alle Schäden vor Einsatz des Elektrowerkzeuges / der Maschine beheben lassen. Viele Unfälle werden durch eine mangelhafte Wartung des Elektrowerkzeuges / der Maschine herbeigeführt.
Schneidwerkzeuge immer sauber und geschärft halten. Ordnungsgemäß gewartete scharfkantige Schneidwerkzeuge verklemmen sich selten und können bei der Arbeit besser kontrolliert werden.
Nur Elektrowerkzeuge / Maschinen, Zubehör oder sonstige Anbauwerkzeuge usw. nach dieser Bedienungsanleitung einsetzen, dabei die Art und die Bedingungen der jeweiligen Arbeit berücksichtigen. Werden Werkzeuge nicht bestimmungsgemäß eingesetzt, kann es zu gefährlichen Situationen führen.
Handgriffe und Haleflächen immer trocken, sauber, öl- und schmierstofffrei halten. Durch verschmutzte Handgriffe und Halteflächen wird eine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges / der Maschine bei gefährlichen Situationen unmöglich.

Reparaturen
Elektrowerkzeug / Maschine nur in entsprechenden Vertragswerkstätten unter Einsatz von Originalersatzteilen reparieren lassen. Dadurch wird eine entsprechende Arbeitssicherheit des Gerätes gewährleistet.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Warnhinweise im Zusammenhang mit dem Schleifen
Es sind keine zu großen Schleifpapierscheiben zu verwenden. Bei der Auswahl der Schleifscheiben sind die Empfehlungen des Werkzeugherstellers zu beachten. Eine Schleifscheibe, die übermäßig über den Umfang der Werkzeugscheibe hinaus steht, erhöht das Risiko des Durchschneidens und kann ein Verklemmen, Rückschlagen oder Durchreiben der Scheibe hervorrufen.
Während des Schleifens einiger Flächen kann toxischer Staub entstehen, zum Beispiel bei Flächen, die mit bleihaltigem Lack bedeckt sind. Das Einatmen des toxischen Staubes kann den Bediener der Schleifmaschine sowie auch unbeteiligte Personen gefährdet sind. In solch einem Fall sind entsprechende Mittel zum persönlichen Schutz anzuwenden, wie Staubschutzmasken, in gut belüfteten Räumen arbeiten und externe Staubschutzanlagen einzusetzen.

BEDIENUNG DES WERKZEUGES

Vor Beginn der Arbeiten ist zu überprüfen, ob das Gehäuse und die Anschlussleitung mit Stecker nicht beschädigt sind. Werden Beschädigungen festgestellt, ist der weitere Funktionsbetrieb verboten.

Achtung! Alle Tätigkeiten im Zusammenhang mit dem Befestigen sowie dem Austausch der Arbeitswerkzeuge und der Regelung usw. sind bei ausgeschalteter Stromversorgung des Gerätes durchzuführen, deshalb ist vor Aufnahme dieser Tätigkeiten zu beachten: **Der Stecker der Anschlussleitung des Werkzeuges ist aus der Netzsteckdose zu ziehen!**

Montage des Staubbeutels (II)
Die Schleifmaschine ist mit einem Beutel zum Auffangen des während des Betriebes entstehenden Staubes ausgerüstet. Der Beutel ist am Ausgang der Staubabsaugung zu montieren.

Auswahl und Installation der Schleifscheibe
Es sind nur die Scheiben mit einem in der Tabelle angegebenen Durchmesser zu verwenden. Die Abstufung des Papiers ist in Abhängigkeit von der durchzuführenden Arbeit auszuwählen. Das körnigere Papier verwendet man zum Schleifen und Schruppen, das glattere Papier dagegen für die Feinarbeiten am Ende der Bearbeitung.
Die Schleifscheibe ist mittig auf der Werkzeugscheibe anzubringen, so dass die Bohrungen in der Werkzeugscheibe sich mit den Bohrungen in der Schleifscheibe decken (III). In Folge dessen treten während des Betriebes die geringsten Vibrationen auf.

Einstellung des Zusatzgriffes (IV)
Die Schleifmaschine besitzt einen regelbaren Zusatzgriff. Zwecks Änderung der Position ist die Blockierschraube abzuschrauben, den Griff in die erforderliche Position zu stellen und anschließend den Griff wieder mit der Schraube zu blockieren.

Inbetriebnahme und Anhalten des Werkzeuges
Man muss sich zunächst davon überzeugen, dass die Spannung und die Nennfrequenz des Stromversorgungsnetzes den auf dem Bezeichnungsschild des Werkzeuges angegebenen Werten entsprechen.
Des weiteren muss man sich vergewissern, ob sich der Schalter des Werkzeuges in der Position „AUS" befindet.
Die Umdrehungsgeschwindigkeit ist mit dem Drehknopf (V) einzustellen, wobei eine stetige Einstellung möglich ist. Je höher die Ziffer der Einstellung, desto höher die Umdrehungsgeschwindigkeit.
Die höchsten Geschwindigkeiten setzt man beim Schleifen und Schruppen ein, die niedrigsten bei Arbeiten mit höherer Präzision.
Die Schleifmaschine ist mit beiden Händen zu ergreifen, aber nicht in der Nähe der Schleifscheibe!
Das Werkzeug mit dem Schalter einschalten. Abwarten, bis die Scheibe die Nennumdrehungen erreicht.
Mit der Arbeit beginnen.
Während eines Dauerbetriebes kann man den Schalter blockieren. Zu diesem Zweck sind die Taste der Blockade und der Schalter des Werkzeuges gleichzeitig zu drücken. Die Freigabe der Blockade erfolgt durch Drücken des Schalters.
Nach Beenden der Arbeiten ist das Werkzeug mit dem Schalter auszuschalten.

Achtung! Werden verdächtige Geräusche, Rütteln, Brandgeruch usw. beobachtet bzw. festgestellt, dann ist das Werkzeug sofort auszuschalten und der Stecker aus der Netzsteckdose zu ziehen.

Der erklärte Gesamtwert der Schwingungen wurde nach der Standardprüfmethode gemessen und kann zum Vergleichen eines Werkzeuges mit dem anderen verwendet werden. Der erklärte Gesamtwert der Schwingungen kann im Rahmen einer Vorbewertung der Ausstellung benutzt werden.
Hinweis! Während des Funktionsbetriebes des Werkzeuges kann sich die Emission der Schwingungen vom deklarierten Wert unterscheiden, wobei dies von der Art der Verwendung des Werkzeuges abhängt.
Achtung! Man muss die Sicherheitsmittel für den Schutz des Bedieners bestimmen, die sich auf eine Bewertung der Gefährdung unter realen Nutzungsbedingungen stützen (dabei bezieht man alle Teile des Arbeitszyklus mit ein, wie zum Beispiel die Zeit, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf arbeitet sowie die Zeit der Aktivierung).

KONSERVIERUNG UND ÜBERSICHTUNGEN

ACHTUNG! Vor dem Beitritt zur Regulierung, technischen Bedienung und Konservierung soll man die Einrichtung von der Elektronetz durch die Herausziehung des Steckers aus der Netzdose abschalten. Nach der Beendung der Arbeit soll man technischen Stand durch äußere Besichtigungen und die Beurteilung von: Gestell und Handgriff, Elektroleitung mit Stecker und Abbiegungsstück, Tätigkeit des Elektroschalters, Durchgängigkeit von Lüftungsschlitzen, Funken von Bürsten, Arbeitslautstärke von Lager und Getriebe, Anfahren und Arbeitsgleichmäßigkeit überprüfen. In der Garantiezeit kann der Benutzer keine Elektrowerkzeuge demontieren oder keine Bauteile sowie Bestandteile austauschen, weil dies eine Verlierung der Garantierechte verursacht. Alle beobachtete bei der Übersicht oder in der Arbeitszeit Unrichtigkeiten bestimmen das Signal zur Durchführung der Reparatur im Service. Nach der Beendung der Arbeit soll man Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Bedeckungen z.B. mit dem Druckluftstrahl (vom Druck nicht größer als von 0,3 MPa), Pinsel oder trockenen Lappen ohne Benutzung von Chemiemittel und Reinigungsflüssigkeiten reinigen. Die Werkzeuge und Handgriffe soll man mit dem sauberen, trockenen Lappen reinigen.

ХАРАКТЕРИСТИКА УСТРОЙСТВА

Эксцентриковая шлифовальная машина – обычное электроустройство II класса изоляции, предназначенное для сухой шлифовки и циклевки деревянных поверхностей. Благодаря диску, на котором можно установить абразивные круги разной зернистости, возможно всестороннее использование устройства. Правильная, безотказная и безопасная работа устройства зависит от его правильной эксплуатации, в связи с чем:

Перед началом работы устройством необходимо подробно ознакомиться с инструкцией и сберечь ее.

Поставщик не отвечает за ущерб, нанесенный вследствие нарушения правил безопасности и указаний из настоящей инструкции.

ОСНАЩЕНИЕ

Шлифовальная машина поставляется в комплектном состоянии и не требует сборки. К машине прилагается мешочек для пыли, образующейся во время работы.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Значение
Номер по каталогу		79309
Номинальное напряжение	[V]	~230
Номинальная частота	[Hz]	50
Номинальная мощность	[W]	430
Номинальные обороты	[min^{-1}]	6000 - 13000
Размер абразивного круга	[mm]	125
Вес	[kg]	2,18
Сила шума		
акустическое давление	[dB]	81,0 ± 3,0
акустическая мощность	[dB]	92,0 ± 3,0
Колебания	[m/s^2]	10,8 ± 1,5
Класс изоляции		II
Уровень защиты		IP20

ОБЩИЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

Предостережение! Следует ознакомиться со всеми предостережениями по безопасности, иллюстрациями и спецификациями, которые доставлялись с этим электроинструментом / машиной. Несоблюдение их может привести к электрическому поражению, пожару или к серьезным травмам.

Сохранить все предостережения **и** инструкции для будущего отнесения**.**

Понятия «электроинструмент / машина», использованные в предостережениях, относится ко всем инструментам / машинам, которые приводятся в действие электрическим током, как проводных, так и беспроводных.

Безопасность рабочего места
Рабочее место следует сохранять при хорошем освещении и в чистоте. Беспорядок и слабое освещение могут быть причинами возникновения случаев.
Не следует работать электроинструментами / машинами в среде с увеличенным риском взрыва, который содержит горючие жидкости, газы или пары. Электроинструменты / машины генерируют искры, которые могут зажечь пыль или пары.
Не следует допускать детей и посторонних лиц к рабочему месту. Потеря концентрации может стать причиной потери контроля.

Электрическая безопасность
Штепсель провода должен подходить к сетевой розетке. Не полагается модифицировать штепсели каким-либо иным способом. Не полагается применять никаких адаптеров штепселя с заземленными электроинструментами / машинами. Не модифицированный штепсель, подходящий к розетке, уменьшает риск поражения электрическим током.
Следует избегать контакта с заземленными такими поверхностями, как трубы, обогреватели и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.
Не следует подвергать электроинструменты / машин на контакт с атмосферными осадками или влажностью.

Вода и влажность, которая проникнет внутрь электроинструмента / машины, увеличивает риск поражения электрическим током.

Не протягивать питающий кабель. Не применять питающего кабеля, чтобы носить, тянуть или отсоединять штепсель от сетевой розетки. Избегать контакта питающего кабеля с теплом, маслами, острыми кромками и подвижными частями. Повреждение или спутывание питающего кабеля увеличивает риск поражения электрическим током.

В случае работы вне закрытых помещений, следует применять удлинители, предназначенные для работы вне закрытых помещений. Использование удлинителя, приспособленного для работы наружу помещений, уменьшает риск поражения электрическим током.

В случае, когда применение электроинструмента / машин во влажной среде является неизбежным, тогда как защиту от напряжения питания следует применять устройство дифференциального тока (УДТ) *[англ. residual current device, RCD].* Применение УДТ уменьшает риск поражения электрическим током.

Персональная безопасность

Будь бдителен, обращай внимание на то, что делаешь, и храни здравый рассудок во время работы с электроинструментом / машиной. Не применяй электроинструмента / машины, будучи переутомленным или под воздействием наркотиков алкоголя или лекарств. Даже минута невнимания во время работы может привести к серьезным персональным травмам.

Применяй средства персональной защиты. Всегда накладывай защиту зрения. Применение средств персональной защиты, таких как пылезащитный респиратор, противоскользящая защитная обувь, каски и защитники слуха, уменьшают риск серьезных персональных травм.

Предотвращай случайный ввод в действие. Убедись, что электрический включатель перед подсоединением к питанию и/или аккумулятору, поднесением или переноской электроинструмента / машины, находится в позиции «выключен». Переноска электроинструмента / машины с пальцем на включателе или питание электроинструмента / машины, когда включатель находится в позиции «включен», может привести к серьезным травмам.

Перед включением| электроинструмента / машины сними все ключи и другие инструменты, которые были использованы для его регулировки. Ключ, оставленный на вращательных элементах инструмента / машины, может вести к серьезным травмам.

Не протягивай руку и не высовывайся очень далеко. Удерживай соответствующее положение, а также равновесие на протяжении всего времени. Это позволит легче овладеть электроинструментом / машиной в случае непредвиденных ситуаций во время работы.

Соответственно одевайся. Не надевай более свободную одежду или бижутерию. Удерживай волосы и одежду в отдалении от подвижных частей электроинструмента / машины. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть схвачены подвижными частями.

Если устройства приспособлены для присоединения вытяжки| пыли или накопления пыли, убедись, что они были подсоединены и использованы правильно. Применение вытяжки пыли уменьшает риск угроз, связанных с пылями.

Не позволь, чтобы опыт, приобретенный частым использованием инструмента / машины, повлекли беззаботность и игнорирование правил безопасности. Беззаботное действие может привести до серьезных травм в одну долю секунды.

Эксплуатация и заботливость об электроинструменте / машине

Не перегружай электроинструмент / машину. Применяй электроинструмент / машину, соответствующий для выбранного применения. Соответствующий электроинструмент / машина обеспечит лучшую и более безопасную работу, если будет использован для спроектированной нагрузки.

Не применяй электроинструмент / машину, если электрический включатель не делает возможным включение| и выключение. Инструмент / машина, который не дается контролировать при помощи сетевого выключателя является опасным и его следует сдать в ремонт.

Отсоедини штепсель от питающей розетки и/или демонтируй аккумулятор, если является отключаемым от электроинструмента / машины перед регулировкой, заменой принадлежностей или хранением инструмента / машины. Такие предохранительные мероприятия позволят избежать случайного включения электроинструмента / машины.

Храни инструмент в недоступном для детей месте, не позволь лицам, незнающим обслуживания электроинструмента / машины или этих инструкций, пользоваться электроинструментом / машиной. Электроинструменты / машины опасны в руках пользователей, не прошедших курсы подготовки.

Проводи технический уход за электроинструментами / машинами, а также за принадлежностью. Проверяй инструмент / машину под углом несоответствия или насечек подвижных частей, повреждений частей, а также каких-либо других условий, которые могут повлиять на действие электроинструмента / машины. **Повреждения следует починить перед использованием электроинструмента / машины.** Много случаев вызваны несоответственным техническим уходом за инструментами / машинами.

Режущие инструменты следует удерживать в чистоте и в заостренном состоянии. Режущие инструменты с острыми кромками с соответственно проведенным техническим уходом являются менее склонными к защемлению/заклиниванию и можно легче контролировать их во время работы.

Применяй электроинструменты / машины, принадлежности и инструменты, которые вставляются и т.д. согласно с данными инструкциями, принимая во внимание вид и условия работы. Применение инструментов для другой работы, чем для которой были спроектированы, может привести до возникновения опасной ситуации.
Рукояти и поверхности для хватки сохраняй сухими, чистыми, а также свободными от масла и мази. Скользкие рукояти и поверхности для хватки не позволяют на безопасное обслуживание, а также контролирование инструмента / машины в опасных ситуациях.

Ремонты
Ремонтируй электроинструмент / машину только в учреждениях, имеющих на это служебные права, которые применяют только оригинальные запчасти. Обеспечь эту соответствующую безопасность работы электроинструмента.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Предупреждения - шлифовка
Запрещается установка абразивных кругов слишком большого размера. Во время выбора абразивных кругов необходимо соблюдать рекомендации производителя. Абразивный круг, который выходит за предел диска, повышает риск разрыва, а кроме этого может застрять, оттолкнуться от обрабатываемой поверхности или стереться.
Во время шлифовки некоторых поверхностей (напр., лакированных с примесью свинца) может образоваться токсичная пыль. Дыхание токсичной пылью может грозить здоровью оператора машины и посторонних лиц. В данном случае следует воспользоваться соответственными средствами личной безопасности типа противопыльные маски, обеспечить надлежащую вентиляцию в месте работы и применять внешние устройства для отвода пыли.

ПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВОМ

Перед началом работы необходимо проверить, не повредился ли корпус устройства и провод со штепселем. Если обнаружены повреждения, запрещается начинать работу.

Внимание! Всяческие работы, связанные с креплением и заменой рабочих инструментов, регулировкой и т.д., разрешеатся проводить при условии, что устройство отключено от сети питания, в связи с чем перед началом таких работ необходимо: **Вынуть штепсель провода устройства из гнезда электросети!**

Установка мешочка для пыли (II)
Шлифовальная машина оснащена мешочком для пыли, образующейся во время работы. Мешочек следует присоединить к отводу пыли.

Выбор и установка абразивного круга
Необходимо пользоваться кругами диаметра, указанного в таблице. Зернистость бумаги выбрать в зависимости от вида работы. Крупноозернистую бумагу применять во время шлифовки и обдирки, мелкозернистую – во время отделочных работ.
Абразивный круг следует установить на диске таким образом, чтобы отверстия в диске совпали с отверстиями в круге (III). Благодаря этому ограничивается вибрация во время работы.

Установка дополнительной рукоятки (IV)
Шлифовальная машина оснащена дополнительной рукояткой с возможностью регулировки. Чтобы сменить позицию, следует открутить блокировочный болт, привести рукоятку в требуемую позицию и затем зафиксировать болт.

Пуск и остановка устройства
Необходимо убедиться в том, что номинальное напряжение и номинальная частота сети питания совпадает со значениями, указанными на номинальной табличке устройства.
Убедиться в том, что выключатель устройства находится в позиции „выкл.”.
Настроить обороты (V). Возможна плавная настройка оборотов. Чем больше число настройки, тем выше обороты.
Высокие обороты использовать во время шлифовки и обдирки, низкие – во время работ, требующих повышенной точности.
Машину следует держать двумя руками. Не держать вблизи диска!
Включить устройство выключателем. Подождать, пока диск не наберет номинальные обороты.
Начать работу.
В случае долговременных работ можно воспользоваться блокировкой включателя, для чего одновременно с выключателем следует нажать на кнопку блокировки. Чтобы снять блок, следует нажать на выключатель.
После завершения работы выключить устройство выключателем.

Внимание! В случае подозрительного шума, треска, запаха и т.д. немедленно выключить устройство и вынуть штепсель провода из гнезда электросети.

Заявляемое полное значение колебаний, измерялось с помощью стандартного метода исследований и может применяться для сравнения иструментов друг с другом. Заявляемое, полное значение колебаний может употребляться во входной оценке экспозиции.
Примечание! Эмиссия колебаний во время работы с инструментом может отличаться от заявляемого значения, в зависимости от способа употребления инструмента.
Примечание! Надо определить средства безопасности, которые должны защищать оператора, которые обоснованные на оценке подвергания опасности в действительных условиях употребления (учитывая все части рабочего цикла, как например время когда инструмент выключен или работает на холостом ходу, также время активации).

КОНСЕРВАЦИЯ И ОСМОТРЫ

ВНИМАНИЕ! Перед началом настройки, технического обслуживания или консервации следует вынуть штепсель устройства из гнезда электросети. После завершения работы следует проверить техническое состояние электроустройства путем внешнего осмотра и оценки: корпуса и рукоятки, электропровода со штепселем и отгибкой, работы электрического включателя, проходимости вентиляционных щелей, искрения щеток, уровня шума при работе подшипников и передачи, запуска и равномерности работы. В течение гарантийного периода потребитель не может проводить дополнительного монтажа электроустройств и проводить замену любых частей и составных, поскольку это вызывает потерю гарантийных прав. Все перебои, обнаруженные во время осмотра или работы, являются сигналом для проведения ремонта в сервисном пункте. После завершения работы корпус, вентиляционные щели, переключатели, дополнительную рукоятку и щитки следует очистить, напр., струей воздуха (давление не более 0,3 MPa), кистью или сухой тряпочкой без применения химических средств и моющих жидкостей. Устройство и зажимы очистить сухой чистой тряпкой.

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИСТРОЮ

Ексцентрикова шліфувальна машина – звичайний електропристрій II класу ізоляції, призначений для шліфування та обдирки деревяних поверхонь. Завдяки шліфувальному диску, пристосованому до монтажу абразивного паперу різної зернистості, можливе всестороннє користування пристроєм. Правильна, безвідмовна та безпечна робота пристрою залежить від його правильної експлуатації, у звязку з чим:

Перед початком роботи пристроєм необхідно детально ознайомитится з інструкцією та зберегти її.

Постачальник не відповідає за збитки, викликані порушенням правил техніки безпеки та вказівок з даної інструкції.

ОСНАЩЕННЯ

Шліфувальна машина постачається у комплектному стані та не вимагає монтажу. Разом з машиною постачається мішочок для пилу, що утворюється під час роботи.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Вимірювальна одиниця	Значення
Каталоговий номер		79309
Номінальна напруга	[V]	~230
Номінальна частота	[Hz]	50
Номінальна потужність	[W]	430
Номінальні оберти	[min^{-1}]	6000 - 13000
Розмір абразивного круга	[mm]	125
Вага	[kg]	2,18
Сила шуму		
акустичний тиск	[dB]	81,0 ± 3,0
акустична потужність	[dB]	92,0 ± 3,0
Коливання	[m/s^2]	10,8 ± 1,5
Клас ізоляції		II
Рівень захисту		IP20

ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ БЕЗПЕКИ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТІВ

Застереження! Належить ознайомитися зі всіма застереженнями щодо безпеки, ілюстраціями і специфікаціями, які доставлялися з цим електроінструментом / машиною. Недотримання їх може привести до електричної поразки, пожежі або до серйозних травм.

Зберегти всі застереження і інструкції для майбутнього віднесення.

Поняття «електроінструмент / машина», використані в застереженнях, відноситься до всіх інструментів / машин, які приводяться в дію електричним струмом, як провідних, так і безпровідних.

Безпека робочого місця
Робоче місце належить зберігати при доброму освітленні та в чистоті. Безлад і слабке освітлення можуть бути причинами виникнення випадків.
Не належить працювати електроінструментами / машинами в середовищі із збільшеним ризиком вибуху, який містить горючі рідини, гази або пари. Електроінструменти / машини генерують іскри, які можуть запалити пил або пари.
Не належить допускати дітей і сторонніх осіб до робочого місця. Втрата концентрації може стати причиною втрати контролю.

Електрична безпека
Штепсель проводу повинен підходити до мережевої розетки. Не належить модифікувати штепселі яким-небудь іншим способом. Не належить застосовувати жодних адаптерів штепселя із заземленими електроінструментами / машинами. Не модифікований штепсель, що пасує до розетки, зменшує ризик поразки електричним струмом.
Належить уникати контакту із заземленими такими поверхнями, як труби, обігрівачі і холодильники. Заземлення тіла збільшує ризик поразки електричним струмом.
Не належить наражати електроінструменти / машини на контакт з атмосферними опаданнями або вологістю. Вода і вологість, яка проникне всередину електроінструменту / машини, збільшує ризик поразки електричним струмом.
Не протягувати живильний кабель. Не застосовувати живильного кабелю, щоб носити, тягнути або від›єднувати

штепсель від мережевої розетки. Уникати контакту живильного кабелю з теплом, маслами, гострими кромками і рухомими частинами. Пошкодження або сплутування живильного кабелю збільшує ризик поразки електричним струмом.
У разі роботи поза закритими приміщеннями, належить застосовувати подовжувачі, призначені для роботи поза закритими приміщеннями. Використання подовжувача, пристосованого для роботи назовні приміщень, зменшує ризик поразки електричним струмом.
У разі, коли застосування електроінструменту / машини у вологому середовищі є неминучим, тоді як захист від напруги живлення належить застосовувати пристрій диференціального струму (ПДС) ***[англ. residual current device, RCD].*** Застосування ПДС зменшує ризик поразки електричним струмом.

Персональна безпека
Будь пильним, звертай увагу на те, що робиш, та бережи здоровий глузд під час роботи з електроінструментом / машиною. Не застосовуй електроінструменту / машини, будучи перевтомленим або під впливом наркотиків алкоголю або ліків. Навіть хвилина неуваги під час роботи може привести до серйозних персональних травм.
Застосовуй засоби персонального захисту. Завжди накладай захист зору. Застосування засобів персонального захисту, таких як пилозахисний респіратор, протиковзке захисне взуття, каски і захисники слуху, зменшують ризик серйозних персональних травм.
Запобігай випадковому введенню в дію. Переконайся, що електричний вмикач перед під›єднанням до живлення і акумулятора, піднесенням або перенесенням електроінструменту / машини, знаходиться в позиції «вимкнений». Перенесення електроінструменту / машини з пальцем на вмикачі або живлення електроінструменту / машини, коли вмикач знаходиться в позиції «включений», може привести до серйозних травм.
Перед включенням електроінструменту / машини зніми всі ключі та інші інструменти, які були використані для його регулювання. Ключ, залишений на обертальних елементах інструменту / машини, може вести до серйозних травм.
Не протягуй руки і не висовуйся дуже далеко. Утримуй відповідне положення, а також рівновагу протягом всього часу. Це дозволить легше оволодіти електроінструментом / машиною у випадку непередбачених ситуацій під час роботи.
Відповідно одягайся. Не надівай вільніший одяг або біжутерію. Утримуй волосся і одяг на віддалі від рухомих частин електроінструменту / машини. Вільний одяг, біжутерія або довге волосся можуть бути схоплені рухомими частинами.
Якщо пристрої пристосовані для приєднання витягу пилу або накоплення пилу, переконайся, що вони були приєднані і використані правильно. Застосування витягу пилу зменшує ризик загроз, зв›язаних з пилом.
Не дозволь, щоби досвід, придбаний частим використанням інструменту / машини, спричинили безтурботність і ігнорування правил безпеки. Безтурботна дія може привести до серйозних травм за одну частку секунди.

Експлуатація і дбайливість за електроінструмент / машину
Не перенавантажуй електроінструмент / машину. Застосовуй електроінструмент / машину, відповідний для вибраного застосування. Відповідний електроінструмент / машина забезпечить кращу і безпечнішу роботу, якщо буде використаний для спроектованого навантаження.
Не застосовуй електроінструмент / машину, якщо електричний вмикач не робить можливим включення і виключення. Інструмент / машина, який не дається контролювати за допомогою мережевого вимикача є небезпечним і його належить здати на ремонт.
Від›єднай штепсель від живильної розетки та демонтуй акумулятор, якщо є таким, що відключається від електроінструменту / машини перед регулюванням, заміною приладдя або зберіганням інструменту / машини. Такі запобіжні заходи дозволять уникнути випадкового включення електроінструменту / машини.
Бережи інструмент в недоступному для дітей місці, не дозволь особам, що не знають обслуговування електроінструменту / машини або цих інструкцій, користуватися електроінструментом / машиною. Електроінструменти / машини небезпечні в руках користувачів, що не пройшли курси підготовки.
Проводь технічний догляд за електроінструментами / машинами, а також за приналежністю. Перевіряй інструмент / машину під кутом невідповідності або зарубок рухомих частин, пошкоджень частин, а також яких-небудь інших умов, які можуть вплинути на дію електроінструмента / машини. Пошкодження належить полагодити перед використанням електроінструменту / машини. Багато випадків викликані невідповідним технічним доглядом за інструментами / машинами.
Ріжучі інструменти належить утримувати в чистоті та в загостреному стані. Ріжучі інструменти з гострими кромками з відповідно проведеним технічним доглядом менш схильні до затискування /заклинювання та можна легко контролювати їх під час роботи.
Застосовуй електроінструменти / машини, приладдя та інструменти, які вставляються і т.д. згідно з даними інструкціями, беручи до уваги вигляд і умови роботи. Застосування інструментів для іншої роботи, ніж для якої були спроектовані, може привести до виникнення небезпечної ситуації.
Рукояті і поверхні для хватки зберігай сухими, чистими, а також вільними від масла і мазі. Слизькі рукояті і поверхні для хватки не дозволяють на безпечне обслуговування, а також на контроль інструменту / машини в небезпечних ситуаціях.

Ремонти
Ремонтуй електроінструмент / машину лише в установах, що мають на це службові права, які застосовують лише оригінальні запчастини. Забезпеч цю відповідну безпеку роботи електроінструменту.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Попередження - шліфування
Не стосуйте абразивних кругів завеликого діаметру. Під час вибору абразивних кругів дотримуйтесь вказівок виробника. Абразивний круг, що виходить за межі диску, підвищує ризик розриву, круг може також застрягти, повернутися під впливом відштовхувальної сили у бік оператора або перетертися.
Під час шліфовки деяких поверхонь може утворюватися токсичний пил. Це стосується, наприклад, поверхонь, покритих лаком з додатком свинцю. Вдихання токсичного пилу небезпечне для здоровя оператора пристрою та сторонніх осіб. У даному випадку слід скористатися відповідними засобами особистої безпеки, такими, як протипилові маски, забезпечити належну вентиляцію приміщення, а також застосувати зовнішню систему відводу пилу.

КОРИСТУВАННЯ ПРИСТРОЄМ

Перед початком роботи слід перевірити, чи не пошкоджений корпус пристрою та провід з вилкою. Якщо викрито пошкодження, заборонено починати роботу.
Увага! Будь-які роботи, звязані з кріпленням та заміною робочих інструментів, регулюванням і т.д., дозволяється проводити за умови, що пристрій відключений від мережі живлення, у звязку з чим перед початком таких робіт слід: **Вийняти вилку провода пристрою з гнізда електромережі!**
Монтаж мішочка для пилу (II)
Пристрій оснащений мішочком для пилу, що утворюється під час роботи. Мішочок слід замонтувати на кінці відводу пилу.

Вибір та монтаж абразивного круга
Стосуйте круги діаметру, вказаного в таблиці. Зернистість паперу вибирайте залежно від виду роботи. Грубозернистий папір стосуйте під час шліфування та обдирки, дрібнозернистий – під час чистової обробки.
Абразивний круг слід концентрично помістити на диск, таким чином, щоб отвори у диску співпали з отворами в абразивному крузі (III). Завдяки цьому зменшиться вібрація під час роботи.

Монтаж додаткової рукоятки (IV)
Шліфувальна машина оснащена додатковою рукояткою з можливістю регулювання. Для того, щоб змінити позицію рукоятки, відкрутіть блокувальний болт, приведіть рукоятку у потрібне положення та заблокуйте її рух болтом.

Пуск та затримка пристрою
Переконайтеся у тому, що номінальна напруга та номінальна частота мережі живлення відповідає параметрам, вказаним на номінальній табличці пристрою.
Переконайтеся у тому, що вимикач перебуває у позиції „вимк.”.
Настройте оберти (V). Можливе плавне настроювання обертів. Чим вище число Ви вибрали, тим вищі оберти.
Високі оберти використовуйте під час шліфування та обдирки, низькі – під час робіт, що вимагають більшої точності.
Візьміть пристрій обома руками. Не тримайте поблизу диску!
Увімкність пристрій вимикачем. Почекайте, поки диск не набере номінальні оберти.
Розочніть роботу.
У випадку довгочасної роботи можна скористатися блокуванням вимикача, для цього натисність одночасно на кнопку блокади та вимикач пристрою. Щоб зняти блок, натисніть на вимикач.
Після завершення роботи вимкніть пристрій вимикачем.

Увага! У випадку підозрілого галасу, тріску, запаху і т.д. негайно затримайте пристрій та вийміть вилку з гнізда електромережі.

Повне значення колихання, що заявляється вимірювалося за допомогою стандартного методу дослідження і ним можна користуватися для порівняння одного інструменту з другим. Повним значенням колихань, що заявляється можна користуватися для вступної оцінки експозиції.
Увага! Емісія колихань підчас роботи з інструментом може відрізнятися від заявленого значення, залежно від способу користування інструментом.
Увага! Слід визначити засоби безпеки, що будуть захищати оператора, які основані на оцінці нараження в дійсних умовах користування (враховуючи у це усі частини робочого циклу, як наприклад час коли інструмент вимкнутий або працює на неробочому ході, також час активації).

КОНСЕРВАЦІЯ ТА ОГЛЯД

УВАГА! Перед початком регулювання, технічного обслуговування або консервації слід вийняти штепсель приладу з гнізда електромережі. Після завершення роботи слід перевірити технічний стан електроприладу шляхом зовнішнього огляду та оцінки: корпуса та рукоятки, електропровода з штепселем і відгинкою, роботи електричного вимикача, прохідності вентиляційних щілин, іскрення щіток, рівня шуму при роботі підшипників та передачі, запуска та рівномірності роботи. Протягом гарантійного періоду користувач не може проводити додатковий монтаж електроприладів або заміну будь-яких елементів та частин, оскільки це викликає втрату гарантійних прав. Всілякі перебої, викриті під час огляду або роботи, є сигналом до проведення ремонту у сервісному пункті. Після завершення роботи корпус, вентиляційні щілини, перемикачі, додаткову рукоятку та щитки слід прочистити, напр., струменем повітря (тиск не більше 0,3 MPa), пензлем або сухою шматкою без застосовування хімічних речовин та миючих рідин. Прилад та затиски прочистити сухою чистою шматою.

ĮRANKIO CHARAKTERISTIKA

Ekscentrinis šlifuoklis, tai paprastas, II klasės izoliacijos elektrinis įrankis skirtas sausai šlifuoti ir poliruoti medinius paviršius. Pritaikyto įvairaus grūdėtumo šlifavimo popieriaus įtaisymui disko dėka yra galima visapusiška įrankio panaudojimo galimybė. Taisyklingas, patikimas ir saugus įrankio darbas priklauso nuo tinkamo jo eksploatavimo, todėl:

Prieš imantis darbti su įrankiu būtina perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti.

Už nuostolius kilusius dėl saugos taisyklių ir šios instrukcijos reikalavimų nesilaikymo tiekėjas neneša atsakomybės.

ĮRANGA

Šlifuoklis yra pristatomas sukomplektuotoje būklėje ir nereikalauja montavimo. Kartu su šlifuokliu yra pristatomas maišelis darbo metu susidarančioms dulkėms surinkti.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Mato vienetas	Vertė
Katalogo numeris		79309
Nominali įtampa	[V]	~230
Nominalus dažnis	[Hz]	50
Nominali galia	[W]	430
Nominalūs apsisukimai	[min^{-1}]	6000 - 13000
Šlifavimo diskelio dydis	[mm]	125
Masė	[kg]	2,18
Triukšmo lygis		
akustinis slėgis	[dB]	81,0 ± 3,0
akustinė galia	[dB]	92,0 ± 3,0
Virpėjimų lygis	[m/s^2]	10,8 ± 1,5
Izoliacijos klasė		II
Apsaugos laipsnis		IP20

BENDRI ĮSPĖJIMAI DĖL ELEKTROS ĮRANKIŲ SAUGUMO

Įspėjimas! **Reikia susipažinti su visais saugumo įspėjimais, iliustracijomis, o taip pat specifikacijomis, pristatytomis su elektros įrankiais / mašina.** Jų nesilaikymas gali privesti prie elektros srovės smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo.

Saugoti visus įspėjimus, o taip pat instrukcijas sekančiam kartui.

Sąvoka „elektros įrankis / mašina" panaudota įspėjimuose susijusiuose su visais įrankiais / mašinų maitinamų elektros srove, su laidais kaip ir be laidų..

Saugumas darbo vietoje
Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari. Netvarka ir silpnas apšvietimas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
Negalima naudoti elektros įrankių / mašinų aplinkoje kur yra didesnė sprogimo rizika, kuriose yra degūs skysčiai, dujos arba garai. Elektros įrankiai / mašinos generuoja kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
Neleiskite į darbo vietą vaikų pašalinių žmonių. Koncentracijos praradimas gali privesti prie kontrolės praradimo.

Elektrinė sauga
Maitinimo laido kištukas turi būti pritaikytas prie tinklinio lizdo. Negali jokiu būdu pakeisti kištuko. Negalima naudoti jokių kištuko adapterių su įžemintais elektros įrankiais / mašinomis. Nemodifikuotas kištukas tinkantis prie lizdo mažina elektros srovės smūgio riziką.
Vengti sąlyčio su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai ir aušintuvai. Kūno įžeminimas didina elektros srovės smūgio riziką.
Negalima privesti prie elektros įrankių / mašinos sąlyčio su atmosferos krituliais arba drėgme. Vanduo ir drėgmė, kuri pateks į elektros įrankio / mašinos vidaus didina elektros srocės smūgio riziką.
Negalima perkrauti maitinimo laido. Negalima naudoti maitinimo laido kištuko nešimui, prijungimui ir atjungimui nuo tinklinio lizdo. Vengti sąlyčio maitinimo lizdo su šiluma, aliejais, aštriomis briaunomis ir judančiais elementais. Maitinimo laido pažeidimas didina elektros srovės smūgio riziką.
Darbo už uždarų patalpų ribų atveju reikia naudoti prailgintuvus, skirtus darbui už uždarų patalpų ribų. Tinkamo prailgintuvo panaudojimas, pritaikyto darbui išorėje mažina elektros smūgio riziką.

Atveju kai naudojamas elektros įrankis / mašina drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, kaip apsaugą nuo maitinimo įtampos reikia naudoti skirtingos įtampos įrengimą (RCD). RCD panaudojimas mažina elektros srovės smūgio riziką.

Asmeninis saugumas

Būkite jautrūs, kreipkite dėmesį į tai ką darai ir vadovaukis sveiku protu darbo su elektros įrankiu / mašina metu. Nenaudokite elektros įrankio / mašinos esant nuovargiui arba suvartojus narkotikus, alkoholį ar vaistus. Dėmesingumo akimirkai trūkumas gali privesti prie rimtų asmeninių sužeidimų.

Naudoti asmenines apsaugos priemones Visada dėvėkite akių apsaugą. Asmeninės apsaugos priemonių, tokių kaip dulkių kaukės, apsauginė nuo slydimo apsauganti avalynė, šalmai ir klausos apsauga mažina rimtų asmeninių sužeidimų riziką.

Saugokite nuo atsitiktinio įrenginio užvedimo. Įsitikinkite, kad elektros jungiklis yra „išjungtas" pozicijoje prieš prijungiant prie maitinimo ir/arba akumuliatoriaus, elektros įrankio / mašinos pakėlimo arba perkėlimo. Elektros įrankio / mašinos su pirštu ant jungiklio perkėlimas arba elektros įrankio / mašinos maitinimas, kai jungiklis yra pozicijoje „įjungtas" gali privesti prie rimtų sužalojimų.

Prieš elektros įrankio / mašinos įjungimą išimkite visus raktus ir kitus įrankius, kurie buvo panaudoti jo reguliavimui. Raktas paliktas ant judamų elementų įrankio / mašinos gali privesti prie rimtų sužalojimų.

Nesiekite ir nepasilenkite per toli. Išsaugokite tinkamą poziciją ir lygsvarą per visą laiką. Tai leis lengviau valdyti elektros įrankį / mašiną netikėtų situacijų darbo metu atveju..

Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvos aprangos arba bižuterijos. Turėkite plaukus o taip pat aprangą atokiau nuo judančių elektros įranki / mašinos elementų. Laisva apranga, bižuterija arba ilgi plaukai gali būti įsukti į judamus elementus.

Jeigu įrengimai yra pritaikyti prijungti prie dulkių ištraukimo arba dulkių kaupimo, įsitikinkite, kad buvo jie prijungti ir tinkamai panaudoti. Dulkių ištraukimo panaudojimas mažina pavojų, susijusių su dulkėmis rizika.

Neprileiskite prie to, kad patirtis įgyta dėl elektros įrankio / mašinos panaudojimas privedė prie saugumo taisyklių ignoravimo. Nesaugus veikimas gali privesti prie rimtų sužeidimų per akimirką.

Elektros įrankių / mašinos naudojimas ir priežiūra

Neapkraukite elektros įrankio / mašinos. Naudokite elektros įrankius / mašinas tinkamam pasirinktam naudojimui. Tinkamas elektros įrankis / mašina užtikrins geresnį ir saugesnį darbą, jeigu bus panaudotas suprojektuotai apkrovai.

Nenaudokite elektros įrankio / mašinos, jeigu elektros jungiklis neleidžia įjungti arba išjungti. Įrankis / mašina, kurių negalima kontroliuoti su tinkliniu jungikliu yra nesaugus ir reikia juos atiduoti taisymui.

Išimkite kištuką iš maitinimo lizdo ir/arba išmontuokite akumuliatorių, jeigu yra atjungtas nuo elektros įrankio / mašinos prieš reguliavimą, aksesuarų pakeitimu arba įrankio / mašinos sandėliavimo. Tokios apsaugos priemonės padės išvengti atsitiktinio elektros įrankio / mašinos įjungimo.

Laikykite įrankį vaikams neprieinamoje vietoje,neprileiskite, kad asmenys nežinantys kaip naudoti elektros įrankį / mašiną arba tų instrukcijų naudotų elektros įrankius / mašiną. Elektros įrankiai / mašinos yra pavojingos naudojant mokymų nepraėjusiems naudotojams.

Prižiūrėkite elektros įrankius / mašinas ir aksesuarus. Patikrinkite įrankius / mašinas judamų dalių nepritaikymo arba užstrigimo atveju, elementų arba kokių nors kitų sąlygų, kurie gali turėti įtaką elektros įrankio / mašinos veikimui. Sugedimus reikia pataisyti prieš elektros įrankio / mašinos panaudojimą. Daugelis atvejų įvyko dėl netinkamos elektros įrankio / mašinos priežiūros.

Pjovimo įrankius reikia laikyti švaroje ir aštrus. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis briaunomis yra mažiau linkę užstrigti ir lengviau yra lengviau kontroliuoti darbo metu.

Naudokite elektros įrankius / mašinas, aksesuarus, o taip pat montuojamus įrankius ir t.t. pagal šias instrukcijas, atsižvelgiant į darbo sąlygas ir rūšį. Įrankių naudojimas skirtingam darbui negu buvo suprojektuota, gali privesti prie pavojingos situacijos atsiradimo.

Rankenas ir laikymo paviršius išlaikykite sausus, švarius, o taip pat be alyvos ir tepalų. Slidžios rankenos ir laikymo paviršiai neleidžia saugiai naudoti ir kontroliuoti įrankio / mašinos pavojingų situacijų metu.

Remontas

Remontuokite įrankius / mašinas tik įgaliotuose servisuose, naudojant vien tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins elektros įrankio darbo tinkamą saugumą.

PAPILDOMOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

Su šlifavimu susiję įspėjimai

Nevartoti pernelyg didelių šlifavimo popieriaus diskelių. Parenkant šlifavimo diskelius vadovautis įrankio gamintojo rekomendacijomis. Jeigu šlifavimo diskelis pernelyg išsikiša už įrankio disko krašto, didėja įpjovimo rizika, atsiranda įstrigimo pavojus, yra galimas atmušimas arba diskelio pertrinimas.

Kai kurių paviršių šlifavimo metu gali susidaryti toksiškos dulkės. Pavyzdžiui, šlifuojant paviršius dengtus švino turinčiais lakais. Toksiškų dulkių įkvėpimas gali sukelti grėsmę šlifuoklio operatoriui, kaip ir pašaliniams asmenims. Tokiu atveju reikia vartoti atitinkamas asmeninės apsaugos priemones, tokias kaip kaukes nuo dulkių, dirbti gerai vėdinamose patalpose bei taikyti išorines dulkių siurbimo sistemas.

ĮRANKIO APTARNAVIMAS

Prieš pradedant darbą reikia patikrinti ar gaubto korpusas ir prijungimo kabelis su kištuku nėra sužaloti. Sužalojimų pastebėjimo atveju, tolesnis darbas yra draudžiamas.

Dėmesio! Visi veiksmai susiję su darbinių aksesuarų įtvirtinimu, keitimu, reguliavimu ir pan. turi būti atliekami esant išjungtai įrankį maitinančiai įtampai, todėl prieš pradedant tokius darbus: **ištrauk įrankio kabelio kištuką iš elektros tinklo rozetės!**

Dulkių surinkimo maišelio montavimas (II)
Šlifuoklis yra aprūpintas maišeliu, kuris leidžia surinkti darbo metu susidarančias dulkes. Maišelį reikia sumontuoti ant dulkių šalinimo angos.

Šlifavimo diskelio parinkimas ir įtaisymas
Vartoti diskelius su nurodytais lentelėje diametrais. Šlifavimo popieriaus gradaciją pritaikyti priklausomai nuo atliekamo darbo rūšies. Didesnio grūdėtumo popierių vartoti šlifavimui ir nuplėšimui. Smulkesnės gradacijos popierių vartoti išbaigiamiems darbams. Šlifavimo diskelį uždėti ant įrankio disko koncentriškai, taip, kad diske esančios angos sutaptų su šlifavimo diskelio angomis (III). Tai užtikrins mažesnius virpėjimus darbo metu.

Papildomo laikiklio nustatymas (IV)
Šlifuoklis turi papildomą reguliuojamą laikiklį. Jo pozicijai pakeisti reikia atsukti blokavimo varžtą, nustatyti laikiklį norimoje pozicijoje, o po to varžtu užblokuoti laikilį, kad nejudėtų.

Įrankio paleidimas ir sustabdymas
Reikia įsitikinti, ar nominali elektros tinklo maitinimo įtampa ir dažnis atitinka duomenis esančius įrankio duomenų skydelyje.
Įsitikinti, kad įrankio jungiklis yra „išjungtoje“ pozicijoje.
Nustatyti apsisukimų greitį rankenėle (V). Yra galimas tolygus sukimosi greičio nustatymas. Kuo didesnis nustatymo skaitmuo, tuo didesnis apsisukimų greitis.
Didesnius greičius vartoti šlifuojant ir nuplėšiant, mažesnius – didesnio tikslumo reikalaujantiems darbams.
Sugriebk šlifuoklį abiem rankom. Nelaikyk arti disko!
Įjung įrankį jungikliu. Palauk, kol diskas pasieks nominalius apsisukimus.
Pradėk darbą.
Ilgai trunkančio darbo metu galima pasinaudoti jungiklio blokiruote, tuo tikslu reikia vienu laiku nuspausti blokiruotės ir įrankio jungiklio mygtukus. Blokiruotei pašalinti užtenka nuspausti jungiklio mygtuką.
Užbaigus darbą išjung įrankį jungikliu.

Dėmesio! Pastebėjus darbo metu įtartinus požymius: neįprastą triukšmą, traškėjimą, degėsių kvapą ir pan., reikia tuoj pat įrankį išjungti ir ištraukti kištuką iš elektros tinklo rozetės.

Deklaruota bendroji virpėjimų vertė buvo išmatuota standartiniu tyrimo metodu ir gali būti panaudota vienam įrankiui palyginti su kitu. Deklaruota, bendroji virpėjimų vertė gali būti panaudota provizoriškam eksponavimo įvertinimui.
Dėmesio! Virpėjimų emisija dirbant įrankiu gali skirtis nuo deklaruotos vertės priklausomai nuo įrankio panaudojimo būdo.
Dėmesio! Reikia apibrėžti saugos priemones skirtas operatoriui apsaugoti atsižvelgiant į realiai esančių vartojimo sąlygų keliamą pavojų (turint omenyje visus darbo ciklo etapus, kaip pavyzdžiui laiką, kada įrankis yra išjungtas arba dirba tuščiai arba aktyvavimo metu).

KONSERVACIJA IR PERŽIŪRA

DĖMESIO! Prieš pradedant siaurapjūklio reguliavimą, techninį aptarnavimą ar konservaciją ištrauk įrankio laido kištuką iš elektros tinklo rozetės. Užbaigus darbą reikia patikrinti elektros įrankio techninį stovį apžiūrint jį iš išorės ir tikrinant: korpusą ir rankeną, elektros laidą su kištuku ir atlenkimu, elektros jungiklio veikimą, ventiliacijos angų praeinamumą, šepetėlių kibirkščiavimą, guolių ir pavarų darbo garsumą, paleidimą ir darbo tolygumą. Garantijos metu vartotojas negali demontuoti elektros įrenginių nei keisti bet kokius mazginius surinkimus arba sudedamąsias dalis, kadangi to pasekmėje būtų prarastos garantijos teisės. Visokie pastebėti peržiūros metu, arba darbo metu netaisyklingumai – tai signalas, kad reikia įrankį atiduoti pataisymui į serviso dirbtuvę. Užbaigus darbą reikia išvalyti korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, papildomą rankenėlę ir gaubtus, pvz. oro srautu (su slėgiu nedidesniu negu 0,3 MPa), teptuku arba sausa šluoste, be jokių chemiškų priemonių bei ploviklių. Įrankius ir rankenas išvalyti sausa švaria šluoste.

IERĪCES RAKSTUROJUMS

Ekscentra slīpmašīna ir parasta elektroierīce, izolācijas II. klases, paredzēta koka virsmas sausai slīpēšanai un gludināšanai. Pateicoties diskam, paredzētam dažāda smilšpapīra stiprināšanai – ir iespējama vispusīga ierīces izmantošana. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

Pirms darbību ar ierīci jālasa un jāsaglabā visu šo instrukciju.

Piegādātājs nenes atbildību par zaudējumiem, ierosinātiem drošības noteikumu un instrukcijas rekomendāciju neievērošanas dēļ.

APGĀDĀŠANA

Slīpmašīna ir piegādāta komplektā stāvokli un to nevajag montēt. Komplektā ar slīpmašīnu ir piegādāts maisiņš putekļu novākšanai darba laikā.

TEHNISKI PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		79309
Nomināls spriegums	[V]	~230
Nominālā frekvence	[Hz]	50
Nomināla jauda	[W]	430
Nomināli apgriezieni	[min^{-1}]	6000 - 13000
Slīpēšanas diska izmērs	[mm]	125
Svars	[kg]	2,18
Trokšņa līmenis		
akustisks spiediens	[dB]	81,0 ± 3,0
akustiskā jauda	[dB]	92,0 ± 3,0
Vibrācijas līmenis	[m/s^2]	10,8 ± 1,5
Izolācijas klase		II
Drošības līmenis		IP20

VISPĀRĪGIE BRĪDINĀJUMI PAR ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBU

Brīdinājums! Iepazīstieties ar visiem drošības brīdinājumiem, attēliem un specifikācijām, kas piegādāti kopā ar šo elektroinstrumentu/iekārtu. To neievērošana var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka vai nopietnām traumām.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.

Jēdziens "elektroinstruments/iekārta", kas lietots brīdinājumos attiecas uz visiem ar elektrību darbināmiem vada un bezvada instrumentiem/iekārtām.

Darba vietas drošība
Uzturiet darba vietu tīrībā, nodrošiniet labu apgaismojumu. Nekārtība un sliktais apgaismojums var kļūt par nelaimes gadījumu iemesliem.
Nedrīkst strādāt ar elektroinstrumentiem/iekārtām vidē ar paaugstinātu sprādzienbīstamību, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai izgarojumus. Elektroinstrumenti/iekārtas ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.
Nepieļaujiet bērnu un nepilnvarotu personu piekļuvi darba vietai. Koncentrācijas zaudēšana var novest pie kontroles zaudējumam.

Elektriskā drošība
Elektriskā kabeļa kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktligzdai. Nedrīkst jebkādā veidā modificēt kontaktdakšu. Ar iezemētiem elektroinstrumentiem/iekārtām nedrīkst izmantot nekādus kontaktdakšas adapterus. Nemodificēta kontaktdakša, kas ir piemērota kontaktligzdai, samazina elektrošoka risku.
Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, radiatori un ledusskapji. Ķermeņa iezemēšana paaugstina elektrošoka risku.
Nedrīkst pakļaut elektroinstrumentus/iekārtas atmosfēras nokrišņu vai mitruma iedarbībai. Iekļūstot elektroinstrumenta/iekārtas iekšienē, ūdens un mitrums paaugstina elektrošoka risku.
Nepārslogojiet barošanas vadu. Neizmantojiet barošanas vadu nešanai, vilkšanai, kontaktdakšas pieslēgšanai elektriskajam tīklam vai atslēgšanai no tā. Izvairieties no barošanas vada **saskares ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elemen-**

tiem. Bojāts vai sapinies barošanas kabelis paaugstina elektrošoka risku.
Darbības ārpus slēgtām telpām gadījumā jāizmanto pagarinātāji, kas paredzēti lietošanai ārpus slēgtām telpām. Pagarinātāja lietošana, kas pielāgots lietošanai ārpus telpām, samazina elektrošoka risku.
Ja elektroinstrumenta/iekārtas lietošana mitrā vidē ir nepieciešama, aizsardzībai pret barošanas spriegumu izmantojiet uz diferenciālo strāvu reaģējošu automātslēdzi (RCD). RCD izmantošanas samazina elektrošoka risku.

Individuālā drošība
Ievērojiet piesardzību, pievērsiet uzmanību tam, ko Jūs darat, saglabājiet veselo saprātu, strādājot ar elektroinstrumentu/iekārtu. Nelietojiet elektroinstrumentu/iekārtu noguruma stāvoklī, alkohola, narkotiku vai zāļu ietekmē. Pat viens neuzmanības mirklis darba laikā var novest pie nopietnām traumām.
Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet redzes aizsardzības līdzekļus. Individuālo aizsardzības līdzekļu, tādu kā putekļu maskas, pretslīdes aizsargapavu, ķiveru un dzirdes aizsardzības līdzekļu, lietošana samazina nopietnu traumu risku.
Novērsiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms pieslēgt elektroinstrumentu/iekārtu barošanas avotam un/vai akumulatoram, pacelt vai pārnest to, pārliecinieties, ka elektriskais slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts". Elektroinstrumenta/iekārtas pārnešana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumenta/iekārtas barošana, kad slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts", var novest pie nopietnām traumām.
Pirms ieslēgt elektroinstrumentu/iekārtu, noņemiet visas atslēgas un citus instrumentus, kas tika izmantoti tā regulēšanai. Uz rotējošiem elektroinstrumenta/iekārtas elementiem atstātā atslēga var novest pie nopietnām traumām.
Nestiepieties un neliecieties pārāk tālu. Saglabājiet pareizu ķermeņa pozīciju un līdzsvaru visu darbības laiku. Tas ļauj vieglāk kontrolēt elektroinstrumentu/iekārtu negaidītu situāciju darba laikā gadījumā.
Ģērbieties atbilstoši. Nevalkājiet brīvus apģērbus vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbus tālu no kustīgām elektroinstrumenta/**iekārtas daļas.** Kustīgās daļas var aizķert brīvus apģērbus, rotaslietas vai garus matus.
Ja ierīces ir pielāgotas putekļu nosūkšanas vai putekļu savākšanas sistēmas pieslēgšanas, pārliecinieties, ka tā ir pieslēgta un tiek izmantota pareizi. Putekļu nosūkšanas sistēmas izmantošana samazina riskus, kas saistīti ar putekļiem.
Nepieļaujiet, lai pieredze, kas iegūta no biežas elektroinstrumenta/iekārtas izmantošanas, novestu pie bezrūpības un drošības noteikumu ignorēšanas. Bezrūpīga darbība sekundes daļā var novest pie nopietnām traumām.

Elektroinstrumenta/iekārtas lietošana un rūpes par to
Nepārslogojiet elektroinstrumentu/iekārtu. Lietojiet elektroinstrumentu/iekārtu, kas piemērots izvēlētajam pielietojumam. Atbilstošs elektroinstruments/iekārta nodrošina labāku un drošāku darbību, ja tas ir izmantots projektētai slodzei.
Neizmantojiet elektroinstrumentu/iekārtu, ja elektriskais slēdzis neļauj ieslēgt un izslēgt to. Elektroinstruments/iekārta, kuru nav iespējams kontrolēt ar tīkla slēdža palīdzību, ir bīstams, tas jānodod remontam.
Pirms regulēšanas, aksesuāru nomaiņas vai elektroinstrumenta/iekārtas uzglabāšanas atslēdziet kontaktdakšu no barošanas kontaktligzdas un/vai demontējiet akumulatoru, ja to var atslēgt no elektroinstrumenta/iekārtas. Šādi aizsardzības pasākumi ļauj izvairīties no nejaušas elektroinstrumenta/iekārtas ieslēgšanas.
Uzglabājiet instrumentu bērniem nepieejamā vietā, neļaujiet lietot elektroinstrumentu/iekārtu personām, kas nepārzina elektroinstrumenta/iekārtas apkalpošanu vai šo instrukciju. Elektroinstrumenti/iekārtas ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
Veiciet elektroinstrumenta/iekārtas un aksesuāru tehnisko apkopi. Pārbaudiet elektroinstrumentu/iekārtu, lai pārliecinātos, kas tas ir brīvs no nesakritībām vai kustīgu daļu iesprūdumiem, daļu bojājumiem un jebkādiem citiem faktoriem, kas var ietekmēt elektroinstrumenta/iekārtas darbību. Pirms elektroinstrumenta/iekārtas lietošanas novērsiet tā bojājumus. Daudzi nelaimes gadījumi notiek elektroinstrumenta/iekārtas nepareizas tehniskās apkopes dēļ.
Griešanas elementus uzturiet tīrus un asus. Pareizi kopti griešanas instrumenti ar asām malām retāk iesprūst darbības laikā un tos ir vieglāk kontrolēt.
Lietojiet elektroinstrumentus/iekārtas, aksesuārus, ieliekamus instrumentus utt. atbilstoši šīm instrukcijām, ņemot vērā darba veidu un apstākļus. Instrumentu izmantojošana citam darbam, izņemot to, kuram tie ir projektēti, var novest pie bīstamas situācijas.
Uzturiet rokturus un virsmas, kas paredzētas turēšanai, sausas un brīvas no eļļām un smērvielām. Slideni rokturi un virsmas, kas paredzētas turēšanai, neļauj droši apkalpot un kontrolēt elektroinstrumentu/iekārtu bīstamās situācijās.

Remonti
Veiciet elektroinstrumenta/iekārtas remontus tikai pilnvarotos servisa centros, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošina elektroinstrumenta darbības drošību.

PAPILDU DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Brīdinājumi savienoti ar slīpēšanu
Nedrīkst lietot pārāk lielu slīpēšanas smilšpapīra disku. Izvēlējot slīpēšanas disku, ievērot ierīces ražotāja rekomendāciju. Gadījumā, ja slīpēšanas disks ir pārāk liels un stāv aiz ierīces disku, var būt par sagriešanas iemeslu, kā arī var ierosināt diska bloķēšanu, atsišanu vai izberšanu.
Dažādas virsmas slīpēšanas laikā var rasties toksiski putekļi. Piemērām, kad ir slīpētas virsmas, segtas ar laku ar svina pie-

devu. Toksisko putekļu ieelpošana var būt bīstama slīpmašīnas operatoram vai citām personām. Tādā gadījumā jālieto attiecīgu personālas aizsardzības līdzekļu, piem. pretputekļu masku, jāstrādā labi ventilētās telpās un jālieto iekšēju putekļu novākšanas instalāciju.

IERĪCES APKALPOŠANA

Pirms darba sākuma kontrolēt, vai apvalka korpuss un pievienošanas vads ar kontaktdakšu nav bojāti. Gadījumā, kad bojājumi ir konstatēti, nedrīkst uzsākt darbu.

Uzmanību! Visas darbības savienotas ar darba piederumu stiprināšanu, mainīšanu un regulēšanu utt. var veikt pēc ierīces atslēgšanas no elektrības tīkla, tāpēc pirms tām darbībām: **Noņemt ierīces vada kontaktdakšu no elektrības ligzdas!**

Putekļu novākšanas maisiņa montāža (II)
Slīpmašīna ir apgādātā ar maisiņu, kas atļauj novākt putekļu darba laikā. Maisiņu jāmontē uz putekļu sūces izejas.

Slīpēšanas diska izvēlēšana un instalēšana
Lietojiet diskus ar tabulā norādītiem diametriem. Papīra gradāciju jāizvēl atkarīgi no darbības veida. Graudainu papīru lietojiet slīpēšanai un noplēšanai. Gludāku papīru lietojiet apdares darbībai.
Slīpēšanas disku novietot koncentriski uz diska tādā veidā, lai diska caurumi saskanētu ar caurumiem slīpēšanas diskā (III). Tas nodrošinās vismazāko vibrāciju darba laikā.

Papilda roktura uzstādīšana (IV)
Slīpmašīna ir apgādāta ar papildu regulētu rokturu. Lai mainīt pozīciju, jāatskrūvē bloķēšanas skrūvi, pēc tam nepieciešami uzstādīt rokturu attiecīgā pozīcijā un nobloķēt rokturu ar skrūvi.

Ierīces iedarbināšana un apturēšana
Jāpārliecinās, ka elektroapgādes tīkla nomināls spriegums un nomināla frekvence atbilst vērtībām, rādītām uz ierīces indikācijas tabulas.
Pārbaudīt, vai ieslēdzis ir „izslēgtā" pozīcijā.
Uzstādīt griezes ātrumu ar regulatoru (V). Ir iespējama laidena griezes ātruma noregulēšana. Ātrums paaugstinās ar augstākiem numuriem.
Augstāku ātrumu var lietot slīpēšanai un noplēšanai, zemāku – precīzākām darbībām.
Slīpmašīnu turēt ar abām rokām. Nedrīkst turēt pie diska!
Ieslēgt ierīci ar ieslēdzēju. Pagaidīt, lai disks sasniegtu nominālu griezes ātrumu.
Sākt darbību.
Ilgstošas darbības gadījumā var lietot ieslēdzēja blokādi, lai to darīt – vienlaicīgi jāpiespiež blokādes un ieslēdzēja pogas. Blokāde izslēdzas pēc ieslēdzēja piespiešanas.
Pēc darba pabeigšanas izslēgt ierīci ar ieslēdzēju.

Uzmanību! Gadījumā, ja būs ievēroti kaut kādi trokšņi, brakšķi, smaržas utt., nekavējoties izslēgt ierīci un atslēgto to no elektrības tīkla.

Deklarēta, pilnīga vibrācijas vērtība bija izmērīta ar standartu pārbaudes metodi un var būt lietota, lai salīdzināt vienu darbarīku ar otru. Deklarēta, pilnīga vibrācijas vērtība var būt lietota iepriekšējā ekspozīcijas novērtēšanā.
Uzmanību! Vibrāciju emisija darba laikā ar ierīci var atšķirties no deklarētas vērtības, atkarīgi no ierīces pielietošanas veida.
Uzmanību! Obligāti noteiciet operatora aizsardzības līdzekļus, kuri ir pamatoti uz riska novērtēšanas reālos lietošanas apstākļos (ieskaitīšot arī visus darba cikla elementus, piem. laiku, kad ierīce ir izslēgta vai strādā ar brīvu ātrumu, vai aktivizēšanas laiku).

KONSERVĀCIJA UN APSKATĪŠANA

UZMANĪBU! Pirms regulēšanai, tehniskai apskatīšanai un uzturēšanai jānoņem ierīces elektrības vadu no ligzdas. Pēc darbības jākontrolē elektroierīces tehnisko stāvokli, apskatīšot un vērtēšot: apvalku un rokturi, elektrības vadu ar kontaktdakšu un iztaisnotāju, kā arī - paplašināšanas vadus, aproču pogas darbību, ventilēšanas spraugas pārgājību, ogles sukas spīguļošanu, gultņu un transmisijas darbības skaņu, ierīces darba startu un darbības vienmērīgumu. Garantijas laikā lietotājs nevar demontēt elektroierīci un nevar mainīt nevienu daļu, jo tas veido garantijas zaudējumu. Visi nepareizumi piezīmēti ierīces darbā vai apskatīšanas laikā ir par signālu, lai veidot remontu servisā. Pēc darba beigšanu apvalku, ventilēšanas spraugas, pārslēdzi, papildu rokturi un ekrāni jātīra, piemēram, ar saspiestu gaisu (ar spiedienu ne vairāk nekā 0,3 MPa), otu vai sauso drānu, bez ķīmiskiem līdzekļiem un tīrīšanas šķidrumiem. Instrumentus un rokturus tīrīt ar sauso tīro drānu.

CHARAKTERISTIKA NÁŘADÍ

Excentrická bruska je elektronářadí obyčejné, třídy izolace II, které je určené k suchému broušení a vyhlazování dřevěných povrchů. Díky brusnému talíři přizpůsobenému k upevňování brusného papíru s různou zrnitostí lze zařízení všestranně využívat. Správný, spolehlivý a bezpečný chod nářadí závisí na správném provozování, a proto:

Před zahájením práce s nářadím je třeba přečíst celý návod k použití a návod poté uschovat.

Dodavatel nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nedodržování bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Bruska je dodávána v kompletním stavu a nevyžaduje žádnou další montáž. Součástí příslušenství brusky je sáček k zachytávání prachu vznikajícího při práci.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Rozměrová jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		79309
Jmenovité napětí	[V]	~230
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50
Jmenovitý výkon	[W]	430
Jmenovité otáčky	[min^{-1}]	6000 - 13000
Průměr kotouče brusného papíru	[mm]	125
Hmotnost	[kg]	2,18
Úroveň hluku		
akustický tlak	[dB]	81,0 ± 3,0
akustický výkon	[dB]	92,0 ± 3,0
Úroveň vibrací	[m/s^2]	10,8 ± 1,5
Třída izolace		II
Stupeň ochrany		IP20

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

Varování! Seznamte se se všemi bezpečnostními pokyny, obrázky a specifikacemi dodanými s tímto elektronářadím **/ strojem.** Jejich nedodržování může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a návody si uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektronářadí / stroj“ použitý v pokynech se vztahuje na všechno nářadí / stroje poháněné elektrickým proudem, jak drátové, tak i bezdrátové.

Bezpečnost pracoviště
Pracoviště udržujte dobře osvětlené a čisté. Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou úrazů.
S elektronářadím / strojem nepracujte v prostředí se zvýšeným nebezpečím výbuchu, obsahujícím hořlavé látky, plyny nebo výpary. Elektronářadí / stroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
Nepouštějte do blízkosti elektronářadí děti a nezúčastněné osoby. Okamžik nepozornosti může způsobit ztrátu kontroly.

Elektrická bezpečnost
Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat síťové zásuvce. Zástrčku nijak neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrčky s uzemněným elektronářadím / strojem. Neupravená zástrčka odpovídající zásuvce snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
Zabraňte styku těla s uzemněnými předměty, jako jsou trubky, radiátory a chladničky. Uzemněné tělo zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
Nevystavujte elektronářadí / stroj atmosférickým vlivům nebo vlhkosti. Voda a vlhkost, které proniknou dovnitř elektronářadí / stroje, zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte jej pro přenášení, tažení nebo odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zabraňte styku napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a rotujícími částmi. Poškození nebo zamotání napájecího kabelu zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
Při práci venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití venkovního prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

V případě, že elektronářadí / stroj musíte použít ve vlhkém prostředí, použijte jako ochranu proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

Buďte opatrní, dávejte pozor na to, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektronářadím / strojem. Elektronářadí / stroj nepoužívejte, když jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Dokonce i sebemenší nepozornost při práci může způsobit vážný úraz.

Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy pracujte s ochranou zraku. Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, neklouzavá ochranná obuv, přilby a chrániče sluchu snižují nebezpečí vážného poranění.

Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že síťový spínač je v poloze „vypnuto" před připojením k elektrickému napájení a/nebo akumulátoru, zvedáním nebo přenášením elektronářadí / stroje. Přenášení elektronářadí / stroje s prstem na spínači nebo napájení elektronářadí / stroje, když je spínač v poloze „zapnuto", může způsobit vážný úraz.

Před zapnutím elektronářadí / stroje odstraňte veškeré klíče a jiné seřizovací nástroje. Klíče ponechané v rotujících částech elektronářadí / stroje mohou být příčinou úrazu.

Nesahejte a nevyklánějte se příliš daleko. Udržujte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce. Umožní to snadnější ovládání elektronářadí / stroje v případě nenadálých situací při práci.

Oblékejte se vhodně. Nenoste volný oděv nebo bižuterii. Vlasy a oděv mějte v dostatečné vzdálenosti od rotujících částí elektronářadí / stroje. Volný oděv, bižuterie nebo dlouhé vlasy mohou zachytit rotující části.

Pokud je zařízení přizpůsobeno odtahu prachu nebo hromadění prachu, ujistěte se, že zařízení byla správně připojena a použita. Použití odtahu prachu snižuje nebezpečí spojené s prachem.

Nedovolte, aby zkušenosti získané častým používáním elektronářadí / stroje byly příčinou nepozornosti a nedodržování bezpečnostních zásad. Nezodpovědné chování může způsobit vážný úraz ve zlomku sekundy.

Používání elektronářadí / stroje a servis

Elektronářadí / stroj nepřetěžuje. Elektronářadí / stroj používejte pro určené použití. Technický způsobilé elektronářadí / stroj zajistí lepší a bezpečnější práci, pokud bude použito pro navržené zatížení.

Elektronářadí / stroj nepoužívejte, pokud síťový spínač neumožňuje zapnutí a vypnutí. Elektronářadí / stroj, které nelze kontrolovat pomocí síťového spínače, je nebezpečné a musí se dát k opravě.

Před seřízením, výměnou příslušenství nebo uschování elektronářadí / stroje odpojte zástrčku ze síťové zásuvky a/nebo vytáhněte akumulátor, pokud jej lze vyjmout z elektronářadí / stroje. Takové bezpečnostní opatření zabrání náhodnému zapnutí elektronářadí / stroje.

Nářadí uchovávejte na místě nedostupném pro děti, nedovolte osobám neznalým obsluhy elektronářadí / stroje nebo těchto návodů obsluhovat elektronářadí / stroj. Elektronářadí / stroj jsou nebezpečné v rukou nezaškolených uživatelů.

Provádějte údržbu elektronářadí / stroje a příslušenství. Kontrolujte je z hlediska netěsností nebo zaseknutí rotujících částí, poškození dílů a jakýchkoli jiných podmínek, které mohou ovlivnit fungování elektronářadí / stroje. Poškození opravte před použitím elektronářadí / stroje. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávným provedením údržby elektronářadí / stroje.

Řezné nástroje udržujte čisté a naostřené. Správně udržovaný řezný nástroj s ostrými hranami je méně náchylný na zaseknutí a snadněji se kontrolujte během práce.

Používejte elektronářadí / stroje, příslušenství a vestavené nástroje atd. v souladu s těmito návody, se zohledněním typu a pracovních podmínek. Používání nářadí pro jinou práci, než byla navržena, může vést k nebezpečné situaci.

Rukojeti a úchopné povrchy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziv. Kluzké rukojeti a úchopné povrchy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektronářadí / stroje v nebezpečných situacích.

Opravy

Elektronářadí / stroj nechte opravit pouze v autorizovaných servisech, s použitím výlučně originálních náhradních dílů. Zajistí to správnou bezpečnou práci elektronářadí.

DODATEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

Upozornění na nebezpečí hrozící při broušení

Nepoužívejte příliš velké kotouče brusného papíru. Při volbě brusného papíru dodržujte pokyny výrobce nářadí. Kotouč brusného papíru, který nadměrně přečnívá přes okraj brusného talíře, zvyšuje riziko pořezání a může způsobit zaseknutí, odražení nebo prodření brusného kotouče.

Během broušení některých materiálů může vznikat toxický prach. Například při broušení ploch natřených barvou s přísadou olova. Vdechování toxického prachu může ohrozit zdraví obsluhující osoby nebo nezúčastněných osob. V takových případech je nevyhnutné používat vhodné prostředky individuální ochrany jako prachové respirátory, pracovat v dobře větraných místnostech a používat externí zařízení k odsávání prachu.

OBSLUHA NÁŘADÍ

Před zahájením práce zkontrolujte, zda není poškozené těleso skříně a přívodní kabel se zástrčkou. Pokud budou zjištěna nějaká

poškození, je další práce zakázána.

Pozor! Veškeré činnosti související s upevňováním a výměnou pracovních nástrojů, seřizováním a pod. provádějte při vypnutém napájecím napětí. Proto před zahájením těchto činností: **Vytáhněte zástrčku přívodního kabelu nářadí ze síťové zásuvky!**

Montáž sáčku k zachytávání prachu (II)
Bruska je vybavená sáčkem, který slouží k zachytávání prachu vznikajícího při broušení. Sáček namontujte na vývod odsávání prachu.

Volba a instalace kotouče brusného papíru
Používejte kotouče s průměrem uvedeným v tabulce. Odstupňování zrnitosti brusného papíru volte podle druhu prováděné práce. Papír s vyšší zrnitostí používejte k broušení a k broušení nahrubo. Papír jemnější používejte k finálním úpravám povrchu.
Kotouč brusného papíru umístěte koncentricky na brusný talíř tak, aby se otvory v talíři kryly s otvory v brusném papíru (III). Nářadí tak bude mít při práci menší vibrace.

Nastavování polohy pomocné rukojeti (IV)
Bruska je vybavená nastavitelnou pomocnou rukojetí. Ke změně její polohy je třeba odšroubovat zajišťovací šroub, nastavit rukojeť do požadované polohy a poté šroubem rukojeť zajistit proti pohybu.

Uvedení nářadí do chodu a jeho zastavení
Zkontrolujte, zda jmenovité napětí a frekvence napájecí sítě odpovídá hodnotám uvedeným na výrobním štítku nářadí.
Ověřte, zda je vypínač v poloze „vypnuto".
Pomocí knoflíku (V) nastavte požadované otáčky. Otáčky lze nastavovat plynule. Čím vyšší nastavené číslo, tím jsou otáčky vyšší.
Vyšší otáčky používejte k broušení a k broušení nahrubo, nižší otáčky k vysoce precizní práci.
Uchopte brusku oběma rukama. Brusku nedržte v blízkosti brusného talíře!
Vypínačem uveďte nářadí do chodu. Počkejte, až talíř dosáhne jmenovité otáčky.
Poté začněte pracovat.
Při dlouhotrvající práci je možné použít aretaci vypínače. K tomuto účelu je třeba stisknout současně tlačítko aretace a vypínač nářadí. K uvolnění aretace dojde po stisknutí vypínače.
Po ukončení práce nářadí vypínačem vypněte.

Pozor! Jestliže zpozorujete podezřelý hluk, třískání, zápach a pod., okamžitě nářadí vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrické sítě.

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla změřena pomocí standardní měřící metody a lze ji použít k porovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze použít k výchozímu posouzení expozice.
Pozor! Emise vibrací během práce s nářadím se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí.
Pozor! Je třeba stanovit bezpečnostní opatření, která mají chránit obsluhu a která vychází z posouzení rizika za reálných podmínek používání (při tom je třeba uvažovat se všemi etapami pracovního cyklu, jako například s časem, kdy je nářadí vypnuté nebo pracuje na volnoběh, tak i s časem aktivace).

ÚDRŽBA A PROHLÍDKY

POZOR! Veškeré činnosti zvazané z; výměnou příslušenství, seřizovaním apod, je potřeba realizovat při vypnutým napětí napájení nářadí, proto před zahajením těchto činnosti je potřeba odpojit zástrčku od elektrické sítě. Po ukončení práce je třeba skontrolovat technický stav elektonářadí prohlídkou a hodnocením: stojanu a rukojeti, elektrického vodiče včetně zastrčky a ohybání, působení elektrického spínače, průchodnosti ventilačních mezer, jiskření kartáčů, hlasitosti práce ložisek a převodovek, spouštění a rovnoměrnosti práce. Během záruční doby použivatel nesmi demontovat elektronářadí, ani měnit veškere provozní jednotky nebo součásti, protože může stratit narok na záruku. Veškere nespravnosti zjištěne během prohlídky, nebo provozování, jsou signalem pro provedení opravy v záručním servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilační mezery, přepínače, dodatečnou rukojeť a ochrany je třeba očistit, například proudem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štětcem nebo suchým hadříkem bez použití chemických prostředků a čisticích kapalin. Nářadí a rukojeť očistit suchým čistým hadříkem.

CHARAKTERISTIKA NÁRADIA

Excentrická brúska je elektrické náradie obyčajné, triedy izolácie II, ktoré je určené na suché brúsenie a vyhladzovanie drevených povrchov. Vďaka brúsnemu tanieru, ktorý je prispôsobený na upevnenie brúsneho papiera rôznej zrnitosti, má náradie všestranné využitie. Správna, spoľahlivá a bezpečná práca náradia je závislá na náležitom prevádzkovaní a preto:

Pred zahájením práce s náradím je potrebné prečítať celý návod na použitie a uschovať ho pre neskoršie použitie.

Dodávateľ nenesie zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku nedodržiavania bezpečnostných predpisov a pokynov tohoto návodu na použitie.

PRÍSLUŠENSTVO

Brúska sa dodáva v kompletnom stave a nevyžaduje žiadnu ďalšiu montáž. Súčasťou príslušenstva brúsky je vrecúško na zachytávanie prachu vznikajúceho pri práci.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Rozmerová jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		79309
Menovité napätie	[V]	~230
Menovitá frekvencia	[Hz]	50
Menovitý výkon	[W]	430
Menovité otáčky	[min^{-1}]	6000 - 13000
Priemer kotúča brúsneho papiera	[mm]	125
Hmotnosť	[kg]	2,18
Úroveň hluku		
akustický tlak	[dB]	81,0 ± 3,0
akustický výkon	[dB]	92,0 ± 3,0
Úroveň vibrácií	[m/s^2]	10,8 ± 1,5
Trieda izolácie		II
Stupeň ochrany		IP20

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Upozornenie! Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými upozorneniami, ilustráciami a špecifikáciami, ktoré sú dodané spolu s elektrickým náradím / strojom ich nedodržiavanie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo k vážnym zraneniam.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

Termín „elektrické náradie / stroj" použité v upozorneniach sa vzťahuje na všetky náradia / stroje poháňané elektrickým prúdom, či už drôtové (s káblom), alebo bezdrôtové.

Bezpečnosť na pracovisku
Udržujte pracovisko dobre osvetlené a čisté. Neporiadok a zlé osvetlenie môžu byť príčinou nehôd.
Nepoužívajte elektrické náradia / stroje v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, ktoré obsahuje horľavé kvapaliny, plyny alebo výpary. Elektrické náradia / stroje vytvárajú pri práci iskry, ktoré môžu zapáliť prach, alebo výpary.
Nedovoľte, aby deti a nepovolané osoby vstupovali na pracovisko. Strata koncentrácie môže spôsobiť stratu kontroly nad strojom.

Elektrická bezpečnosť
Zástrčka elektrického kábla musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nesmiete upravovať akýmkoľvek spôsobom. Nie je dovolené používať žiadne adaptéry zástrčky s uzemneným elektrickým náradím / strojmi. Neupravovaná zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
Vyhnite sa kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
Nie je dovolené vystavovať elektrické náradie / stroje kontaktu s atmosférickými zrážkami, alebo s vlhkosťou. Voda a vlhkosť,ktoré sa dostanú do vnútra elektrického náradia / stroja, zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
Nepreťažujte sieťový kábel. Nepoužívajte napájací kábel na nosenie, ťahanie a odpojovanie zástrčky zo sieťovej zásuvky. Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodenie, alebo zamotanie napájacieho kábla zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
V prípade práce mimo uzavretých priestorov je potrebné používať predlžovacie káble určené pre prácu mimo uzavretých

priestorov. Použitie náležitého predlžovacieho kábla na vonkajšiu prácu znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
V prípade, kedy je použitie elektrického náradia / stroja vo vlhkom prostredí nevyhnutné, tak je potrebné ako ochrana proti napájaciemu napätiu použiť zvyškové prúdové zariadenie (RCD). Použitie zariadenia RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť
Zostaňte stále pozorný, venujte pozornosť tomu, čo robíte a počas práce s elektrickým náradím / strojom . používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie / stroj, ak ste unavený, alebo pod vplyvom drog, alkoholu, alebo liekov. Dokonca aj chvíľa nepozornosti počas práce môže zapríčiniť vážne úrazy.
Používajte prostriedky osobnej ochrany. Vždy si nasaďte ochranné okuliare. Používanie prostriedkov osobnej ochrany, akými sú prachové respirátory, protišmyková ochranná obuv, prilby a chrániče sluchu znižujú riziko vážnych úrazov.
Zabráňte náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením, zdvihnutím, alebo prenášaním elektrického náradia / stroja k elektrickej sieti, batérii sa uistite, že je elektrický spínač je v polohe „vypnuté". Prenášanie elektrického náradia / stroja s prstom na spínači, alebo pripájanie elektrického náradia /stroja, keď je spínač v polohe „zapnuté", môže zapríčiniť vážne úrazy.
Pred zapnutím elektrického náradia / stroja odstráňte všetky kľúče a iné nástroje, ktoré sa používali na jeho nastavenie. Kľúč ponechaný na rotujúcich častiach náradia / stroja môže zapríčiniť vážne úrazy.
Nesiahajte a nenakláňajte sa príliš ďaleko, udržujte rovnováhu. Po celý čas udržujte náležité postavenie a rovnováhu. Umožní to jednoduchšie ovládanie elektrického náradia / stroja v prípade neočakávaných situácií počas práce.
Používajte ochranný odev. Neobliekajte si voľný odev, nenoste bižutériu. Udržujte vlasy a odev v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia / stroja. Voľný odev, bižutéria, alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí náradia.
Ak je zariadené prispôsobené na pripojenie odsávača prachu, alebo zásobníka na prach, tak sa uistite, či boli dobre pripojené a správne použité. Použitie odsávača prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia spojené s prachom.
Nedovoľte, aby skúsenosti z častého používania náradia / stroja mali za následok neopatrnosť a ignorovanie bezpečnostných pravidiel. Nezodpovedná činnosť môže spôsobiť vážne zranenia v zlomku sekundy.

Prevádzkovanie a starostlivosť o elektrické náradie / stroj
Nepreťažujte elektrické náradie / stroj. Používajte vhodné elektrické náradie / stroj pre vybranú činnosť. Správny výber elektrického náradia / stroja pre danú prácu zabezpečí lepšiu a bezpečnejšiu prácu.
Nepoužívajte elektrické náradie / stroj, ak nefunguje jeho sieťový spínač. Náradie / stroj, ktoré sa nedá ovládať pomocou sieťového spínača, je nebezpečné a je potrebné odovzdať ho do opravy.
Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva, alebo uskladnením elektrického náradia / stroja, odpojte zástrčku z napájacej zásuvky a/alebo batérie, pokiaľ sa dá odpojiť od elektrického náradia / stroja. Takéto predbežné opatrenia zabránia náhodnému zapnutiu elektrického náradia / stroja.
Náradie uskladňujte na mieste nepristupnom pre deti, nedovoľte, aby s elektrickým náradím / strojom pracovali osoby nezaškolené pre jeho obsluhu, alebo oboznámené s návodom pre elektrické zariadenie / stroj. Elektrické náradie / stroj môže byť v rukách nezaškoleného používateľa nebezpečné.
Zabezpečte náležitú údržbu elektrického náradia / stroja a príslušenstva. Kontrolujte náradie / stroj po stránke neprispôsobení, alebo zasekávania pohyblivých častí, poškodení častí a akýchkoľvek iných podmienok, ktoré môžu mať vplyv na fungovanie elektrického náradia / stroja. V prípade zistenia závad je potrebné ich pred použitím elektrického náradia / stroja odstrániť. Veľa nehôd býva spôsobených nesprávnou údržbou náradia / stroja.
Rezné nástroje je potrebné udržiavať čisté a naostrené. Správne udržované rezné nástroje s ostrými hranami sa tak rýchlo nezaseknú a dajú sa počas práce jednoduchšie ovládať.
Používajte elektrické náradia / stroje, príslušenstvo a nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami, pričom berte na vedomie druh a podmienky práce. Používanie náradia na iné práce, než na ktoré bolo navrhnuté, môže spôsobiť vytvorenie nebezpečných situácií.
Rukoväte a uchopovacie plochy udržiavajte v čistote, suché a bez oleja a tuku. Klzké rukoväte a upínacie plochy neumožňujú bezpečnú prevádzku a kontrolu náradia / stroja v nebezpečných situáciách.

Opravy
Opravy elektrického náradia / stroja zverte len k tomu oprávneným firmám, ktoré používajú výhradne originálne náhradné diely. Bude tak zabezpečená náležitá bezpečnosť práce elektrického náradia.

DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE

Upozornenie na nebezpečenstvo hroziace počas brúsenia
Nepoužívajte príliš veľké kotúče brúsneho papiera. Pri voľbe brúsneho papiera sa riaďte pokynmi výrobcu náradia. Kotúč brúsneho papiera, ktorý nadmerne prečnieva cez okraj brúsneho taniera náradia, zvyšuje riziko porezania, ale súčasne môže spôsobiť zaseknutie, odrazenie alebo predratie brúsneho kotúča.
Pri brúsení niektorých materiálov môže vznikať toxický prach. Príkladom môže byť materiál natretý farbou s prísadou olova. Vdychovanie toxického prachu môže ohroziť obsluhu brúsky alebo nezúčastnené osoby. V takom prípade je potrebné používať príslušné prostriedky individuálnej ochrany ako prachové respirátory, pracovať v dobre vetraných miestnostiach a používať externé zariadenia na odsávanie prachu.

OBSLUHA NÁRADIA

Pred zahájením práce je potrebné skontrolovať, či teleso plášťa a kábel napájania so zástrčkou nie sú poškodené. V prípade zistenia poškodení je ďalšia práca zakázaná.

Pozor! Všetky činnosti súvisiace s upevňovaním a výmenou pracovných nástrojov, ich zoraďovaním a pod. je potrebné vykonávať iba vtedy, keď je vypnuté napájanie zariadenia. Preto pred zahájením týchto činností: **Vytiahnite zástrčku prívodného kábla náradia zo sieťovej zásuvky!**

Montáž vrecka na zachytávanie prachu (II)
Brúska je vybavená vreckom, do ktorého je možné zachytávať prach vznikajúci pri práci. Vrecko je potrebné namontovať na vývod odsávania prachu.
Voľba a inštalácia brúsneho papiera
Používajte kotúče brúsneho papiera s priemerom uvedeným v tabuľke. Odstupňovanie zrnitosti papiera voľte podľa druhu vykonávanej práce. Papier s vyššou zrnitosťou používajte na brúsenie a hrubé brúsenie. Papier jemnejší používajte na finálne úpravy povrchu.
Krúžok brúsneho papiera nasaďte na stred brúsneho taniera tak, aby sa otvory v brúsnom tanieri kryli s otvormi v kotúči brúsneho papiera (III). Náradie tak bude mať pri práci menšie vibrácie.

Zoraďovanie polohy pomocnej rukoväte (IV)
Brúska je vybavená pomocnou nastaviteľnou rukoväťou. Pre zmenu jej polohy je potrebné odskrutkovať zaisťovaciu skrutku, nastaviť rukoväť do požadovanej polohy a následne ju skrutkou zaistiť proti pohybu.

Uvedenie náradia do chodu a jeho zastavenie
Skontrolujte, či menovité napätie a frekvencia siete napájania zodpovedajú hodnotám uvedeným na výrobnom štítku náradia.
Skontrolujte, či je vypínač náradia v polohe „vypnuté".
Pomocou kolieska (V) nastavte otáčky. Otáčky je možné regulovať plynulo. Čím vyššie nastavené číslo, tým vyššie otáčky.
Vyššie otáčky používajte na brúsenie a hrubé brúsenie, nižšie pre práce vyžadujúce vyššiu precíznosť.
Uchopte brúsku oboma rukami. Brúsku nedržte v blízkosti brúsneho taniera!
Vypínačom uveďte náradie do chodu. Počkajte, až tanier dosiahne menovité otáčky.
Začnite pracovať.
Pri dlhotrvajúcej práci je možné použiť aretáciu vypínača. K tomu je potrebné stlačiť súčasne tlačidlo aretácie a tlačidlo vypínača náradia. Ku uvoľneniu aretácie dôjde po stlačení vypínača.
Po ukončení práce náradie vypínačom vypnite.

Pozor! V prípade spozorovania podozrivého hluku, treskotu, zápachu a pod. okamžite náradie vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola zmeraná pomocou štandardnej meracej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovanú celkovú hodnotu vibrácií je možné použiť pre východiskové posúdenie expozície.
Pozor! Emisia vibrácií počas práce s náradím sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu použitia náradia.
Pozor! Je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia, ktoré majú chrániť obsluhu a ktoré vychádzajú z posúdenia rizika v reálnych podmienkach používania (pri tom je potrebné uvažovať so všetkými etapami pracovného cyklu, ako napríklad s časom, kedy je náradie vypnuté alebo pracuje na voľnobeh, tak aj s časom aktivácie).

ÚDRŽBA I PREHLIADKY

POZOR! Všetké činnosti svazané z; výmenou príslušenstva, regulaciu apod, je potreba realizovať pri vypnutým napätiu napájenia náradí, preto pred zahajeniem techto činnosti je potreba odpojiť zástrčku od elektrické sietí. Po ukončení prace je treba skontrolovať technický stav elektonáradí prehlídkou i hodnocením: stojanu i rukojeti, elektrického vodiče vrátane zastrčky a ohybání, pôsobení elektrického spínača, prôchodnosti ventilačních štrbin, iskrenie kartáčov, hlasitosti ložisek a převodovek, uvádzania do pohybu a rovnomernosti prace. Počas záručného obdobia používateľ nesmi demontovať elektronáradí, ani meniť provozné jednotky alebo súčiasti, pretože môže stratiť narok na záruku. Všetké nespravnosti zjištené počas prehliadky, alebo provozovánia, su signalem pre provedení opravy v záručném servisu. Po ukončení prace, stojan, ventilačné šterbiny, prepínače, dodatečnou rukoväť a ochrany je treba očistiť, napríklad prúdem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štetcem alebo suchou handrou bez použití chemických prostredkov a čisticích tekutin. Náradí a rukoväť očistiť suchou čistou handrou.

A BERENDEZÉS JELLEMZŐI

Az excenter csiszoló egy közönséges, II. szigetelési osztályú, elektromos berendezés, amely fa felületek szárazon történő csiszolására és polírozására szolgál. A különféle durvaságú csiszolópapírok rögzítésére szolgáló tárcsa kialakításának köszönhetően a berendezés sokoldalúan használható. A készülék megfelelő, hibátlan és biztonságos üzemelése a helyes használatától függ, ezért:

A berendezés használatbevétele előtt el kell olvasni a teljes útmutatót, és be kell tartani az abban leírtakat.

A gyártó nem vállal felelősséget a biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartása miatt keletkező bárminemű kárért és sérülésért.

TARTOZÉKOK

A csiszolót komplett állapotban szállítjuk, nincs szükség összeszerelésre. A csiszolóhoz tartozik egy, a munka közben keletkező por összegyűjtéséhez való, zsák.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		79309
Névleges feszültség	[V]	~230
Névleges frekvencia	[Hz]	50
Névleges teljesítmény	[W]	430
Névleges fordulatszám	[perc^{-1}]	6000 - 13000
A csiszolókorong mérete	[mm]	125
Tömeg	[kg]	2,18
Zajszint		
akusztikus nyomás	[dB]	81,0 ± 3,0
akusztikus teljesítmény	[dB]	92,0 ± 3,0
Rezgésszint	[m/s^2]	10,8 ± 1,5
Szigetelési osztály		II
Védelmi fokozat		IP20

AZ ELEKTROMOS KISGÉPEK BIZTONSÁGÁRA VONATKOZÓ, ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

Figyelmeztetés! Meg kell ismerkedni az összes figyelmeztetéssel, utasítással, illusztrációval, valamint az elektromos eszközzel / géppel szállított specifikációkkal. Ezek be nem tartása elektromos áramütéshez, tűzhöz vagy komoly testi sérüléshez vezethet.

Meg kell őrizni minden figyelmeztetést, valamint a használati utasítást, hogy később meg lehessen nézni.

A kezelési utasításban használt „elektromos berendezés / gép” fogalom vonatkozik minden, elektromos árammal működtetett berendezésre/ gépre, vezetékesre és vezeték nélkülire egyaránt.

Biztonság a munkahelyen
A munkavégzés helyét jól meg kell világítani, és tisztán kell tartani. A rendetlenség és a nem kellő megvilágítás balesetek okozója lehet.
Nem szabad az elektromos berendezésekkel / gépekkel fokozottan robbanásveszélyes, tűzveszélyes folyadékokat, gázokat, gőzöket tartalmazó környezetben dolgozni. Az elektromos berendezések / gépek szikrázhatnak, amely meggyújthatja a port vagy a párát.
Nem szabad a munkavégzés helyére gyermekeket vagy kívülálló személyeket engedni. A koncentráció elvesztése a kontrol elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság
Hálózati kábel dugaszának illenie kell az elektromos hálózat dugaszolóaljzatába. Semmilyen módon nem szabad változtatni dugaszon. Nem szabad semmilyen dugaszadaptert használni az elektromos berendezésekkel / gépekkel. Ha a dugaszok vagy dugaszolóaljzatok nincsenek átalakítva, az csökkenti az áramütés veszélyét.
Kerülni kell, hogy a test és a gép olyan földelt felületekkel érintkezzen, mint csövek, fűtőtestek és hűtők. A test földeltsége növeli az áramütés veszélyét.
Nem szabad a az elektromos berendezést / gépet csapadéknak vagy nedvességnek kitenni. A víz és nedvesség, amely az

elektromos berendezés / gép belsejébe jut, megnöveli az elektromos áramütés veszélyét.
Ne vágja el a hálózati kábelt. Ne használja a hálózati kábelt az eszköz hordozásához, vonszolásához vagy a dugasz kihúzásához hálózati dugaszolóaljzatból. Kerülje, hogy a hálózati kábel hővel, olajjal, éles szélekkel és mozgó alkatrészekkel érintkezzen. A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábel növeli az áramütés veszélyét.
Amennyiben zárt helyiségen kívül dolgozik, kültéri hosszabbítót kell használni. Kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
Abban az esetben, ha az elektromos berendezés /gép nedves környezetben történő használatát nem lehet elkerülni, a tápfeszültség elleni védelemként áram-védőkapcsolót (RCD) kell használni. Az RCD használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

Személyes biztonság
Legyen résen, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét az elektromos berendezéssel / géppel végzett munka közben. Nem használja a elektromos berendezést / gépet, ha fáradt, illetve tudatmódosító szerek, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A munkavégzés során már egy pillanatnyi figyelmetlenség komoly testi sérülésekhez vezethet.
Használjon egyéni védőeszközöket. Mindig vegyen fel védőszemüveget. Az olyan egyéni védőeszközök használata, mint a porvédő álarc, csúszásgátló munkavédelmi cipő, sisak és fülvédő, csökkenti a komoly testi sérülések veszélyét.
Előzze meg a véletlen beindítást. Bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló „kikapcsolt" állásban van, mielőtt az elektromos berendezést / gépet csatlakoztatja a tápfeszültséghez és/vagy az akkumulátorhoz, felemeli vagy hordozza azt. Az elektromos berendezés / gép olyan módon történő szállítása, hogy az ujja az elektromos berendezés / gép kapcsolóján vagy betáplálásán van, illetve ha a kapcsoló „bekapcsolt" állapotban van, súlyos, testi sérüléseket okozhat.
Az elektromos berendezés / gép bekapcsolása előtt el kell távolítani minden olyan kulcsot és egyéb szerszámot, amelyet a gép beállításához használt. Az elektromos berendezés / gép forgó elemein hagyott kulcs súlyos, testi sérüléseket okozhat.
Ne nyújtózkodjon és ne hajoljon ki túl messze. Mindig tartsa meg a kellő testhelyzetet és az egyensúlyát. Ez lehetővé teszi, hogy uralma alatt tartsa az elektromos berendezést / gépet a munkavégzés közben bekövetkező váratlan helyzetekben.
Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot és ékszereket. Tartsd távol a haját és a ruháját az elektromos berendezés / gép mozgó alkatrészeitől. A laza ruházatot, ékszereket és a hosszú hajat a mozgó alkatrészek elkaphatják.
Ha a berendezések úgy vannak kialakítva, hogy csatlakoztatni lehet hozzájuk porelszívót vagy porgyűjtőt, győződjön meg róla, hogy azokat csatlakoztatták és jól használják. A porelszívó használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyek kockázatát.
Ne engedje, hogy a berendezés / gép használata során szerzett tapasztalatai gondatlanná tegyék, és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat. A gondatlan cselekvés egy pillanat alatt súlyos balesetek okozója lehet.

Az elektromos berendezés / gép használata és gondozása
Ne terhelje túl az elektromos berendezést / gépet. Használja a kiválasztott alkalmazáshoz megfelelő elektromos berendezést / gépet. A megfelelő elektromos berendezés / gép jobb és biztonságosabb munkát tesz lehetővé, ha azt a tervezett terheléshez használják.
Ne használja az elektromos berendezést / gépet, ha az elektromos kapcsolóval nem tudja be- és kikapcsolni. A berendezés / gép, amit nem lehet a hálózati kapcsolóval kontrolálni, veszélyes, és meg kel javíttatni.
Mielőtt hozzáfog az elektromos berendezés / gép beállításához, tartozékának cseréhez vagy tárolása előtt, húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzatból és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető az elektromos berendezésből / gépből. Az ilyen megelőző intézkedések lehetővé teszik az elektromos berendezés / gép véletlen bekapcsolását.
Tartsa a szerszámot gyermekektől elzárva, ne engedje, hogy olyan személyek kezeljék az elektromos berendezést / gépet, akik nem ismerik azt, vagy az elektromos berendezés / gép jelen használati utasítását. Az elektromos berendezés / gép veszélyesek a nem kioktatott személyek kezében.
Tartsa karban az elektromos berendezést / gépet és a tartozékokat. Ellenőrizze az elektromos berendezést / gépet, hogy minden megfelelően illeszkedik-e, vagy a mozgó alkatrészek nincsenek-e beékelődve, nincsenek-e sérült alkatrészek, valamint nincs-e bármilyen más olyan körülmény, ami hatással lehet az elektromos berendezés / gép működésére. A hibákat meg kell javítani az elektromos berendezés / gép használata előtt. Számos baleset okozója az elektromos berendezés / gép nem megfelelő karbantartása.
A vágó szerszámokat tiszta és megélesített állapotban kell tartani. A kellően karbantartott, éles vágószerszámokat könnyebb kezelni a munkavégzés során, nehezebben ékelődnek be.
Az elektromos berendezést / gépet, annak tartozékait, betét szerszámait stb. a jelen használati utasításnak megfelelően használja, a munka fajtájának és a munkavégzés körülményeinek a figyelembe vételével. Ha az eszközt nem a rendeltetésének megfelelő fajtájú munkához használja, az növeli a veszélyes helyzetek előállásának lehetőségét.
A nyeleket és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olajtól és kenőanyagtól mentesen. A csúszós nyél vagy fogófelület nem teszi lehetővé az elektromos berendezés / gép.

Javítások
Az elektromos berendezést / gépet kizárólag erre jogosult szervizekben és csak eredeti cserealkatrészek használatával szabad javítani. Ez biztosítja az elektromos eszköz működésének biztonságát.

TOVÁBBI MUNKAVÉDELMI SZABÁLYOK

A csiszolással kapcsolatos figyelmeztetések
Ne használjon túl nagy csiszolópapír-korongokat. A csiszolókorongok kiválasztásánál tartsa be az eszköz gyártójának ajánlásait. Az eszköz tárcsájának peremétől túlzottan kiálló csiszolókorong fokozza az elvágás veszélyét, és a korong beékelődését, visszarúgását vagy kikopását okozhatja.
Némelyik felület csiszolásánál mérgező por keletkezhet Például az ólomtartalmú lakkokkal bevont felületeknél. A toxikus por belégzése veszélyeztetheti a csiszológép kezelőjét vagy kívülálló személyeket. Ilyen esetben megfelelő egyéni védőeszközöket, például pormaszkot kell használni, jól szellőztetett helyiségben kell dolgozni, és külső porelszívó rendszert kell alkalmazni.

A GÉP KEZELÉSE

A munka megkezdése előtt meg kell győződni arról, hogy a gép burkolata és a hálózati kábel a dugasszal nem sérült. Amennyiben sérülés állapítható meg, tilos a további munkavégzés.

Figyelem! A munkaeszközök rögzítését, cseréjét, beállítását stb. csakis a gép feszültségmentesítése után szabad elvégezni, ezért ezen műveletek megkezdése előtt: **Húzza ki az eszköz hálózati kábelének dugaszát a hálózati dugaszolóaljzatból!**

A porgyűjtő zsák (II) felszerelése
A csiszolóhoz tartozik egy, a munka közben keletkező por összegyűjtéséhez való, zsák. A zsákot a porelszívó kilépő nyílására kell szerelni.

A csiszolókorong kiválasztása és felszerelése
A táblázatban megadott átmérőjű korongot kell használni. A papír érdességét az elvégzendő munkától függően kell megválasztani. Az érdesebb papírt csiszoláshoz és koptatáshoz kell használni. A finomabb papírok inkább a befejező munkákhoz valók.
A csiszoló korongot koncentrikusan kell a tárcsára helyezni, úgy, hogy a tárcsában lévő furatok fedésbe kerüljenek a csiszolókorongban (III) lévő furatokkal. Ez biztosítja a kisebb vibrációt a munkavégzés során.

A kiegészítő fogantyú beállítása (IV)
A csiszológép állítható, kiegészítő fogantyúval van ellátva. A pozíció változtatásához lazítsa ki a rögzítő csavart, állítsa a fogantyút a kívánt helyzetbe, majd rögzítse a fogantyút a csavar meghúzásával.

A gép beindítása és leállítása
Meg kell győződni róla, hogy a betápláló hálózat névleges feszültsége és frekvenciája megfelel a gép adattábláján feltüntetett értékeknek.
Bizonyosodjon meg róla, hogy a gép kapcsolója „kikapcsolt" pozícióban van.
Állítsa be a fordulatszámot a forgatógombbal (V). A fordulatszámot folyamatos módon lehet szabályozni. Minél nagyobb a beállított szám, annál nagyobb a fordulatszám.
A nagyobb fordulatokat csiszoláshoz és koptatáshoz, a kisebbeket a nagyobb precizitást igénylő feladatokhoz kell használni.
Fogja meg a csiszolót két kézzel. Ne fogja a tárcsa közelében!
Kapcsolja be a gépet a kapcsolóval. Várja meg, amíg a tárcsa eléri a névleges fordulatszámot.
Kezdje meg a munkát.
Hosszabban tartó munka esetén használhatja a kapcsoló reteszét, ehhez egyszerre kell megnyomni a retesz és a kapcsoló nyomógombját. A retesz akkor oldódik ki, ha megnyomja a kapcsoló gombját.
A munka befejeztével kapcsolja ki a gépet a kapcsolóval.

Figyelem! Ha gyanús hangokat, csattogást, recsegést tapasztal, azonnal kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a dugaszt az elektromos hálózat dugaszolóaljzatából.

A deklarált, teljes rezgésértéket hagyományos mérési módszerrel mérték, az felhasználható két eszköz egymással történő összehasonlításához. A deklarált, teljes rezgésérték felhasználható az expozíció előzetes értékeléséhez.
Figyelem! A szerszámmal végzett munka közben a tényleges rezgésérték, a szerszám használatának módjától függően, különbözhet a deklarált értéktől.
Figyelem! A tényleges használat körülményeinek alapján kell megadni a kezelő védelmére szolgáló biztonsági eszközöket (figyelembe véve a munkavégzés összes ciklusát, például azt az időt, amikor az eszköz be van kapcsolva, vagy üresjáratban üzemel, valamint az aktiválás idejét).

KARBANTARTÁS ÉS KONZERVÁLÁS

FIGYELEM! A beállítás, műszaki kezelés vagy karbantartás előtt a berendezés dugvilláját ki kell húzni az elektromos hálózat dugaljából. A munka befejezése után külső szemlevételezéssel ellenőrizni kell az elektromos berendezés műszaki állapotát, és

meg kell ítélni: a testet és a fogantyút, a hálózati vezetéket a dugvillával és a megtörésgátlóval, az elektromos kapcsoló működését, a szellőző járatok átjárhatóságát, a szénkefék szikrázását, a csapágyak és áttételek hangosságát, gép beindulását és egyenletes működését. A garanciális időszakban a felhasználó nem szerelhet az elektromos berendezéshez, és nem is cserélhet ki semmiféle részegységet vagy tartozékot, mivel ez a garanciális jog elvesztésével jár. A szemrevételezésnél vagy a működés közben tapasztalt bármiféle rendellenesség jelzés arra, hogy a gépet szervizben meg kell javítani. A munka befejezése után a testet, a szellőző réseket, a kapcsolókat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatot meg kell tisztítani légsugárral (max. 0,3 MPa nyomásúval), ecsettel vagy száraz ronggyal, vegyi anyagok és tisztítószerek használata nélkül. A berendezést és a fogantyúkat száraz ronggyal kell megtisztítani.

CARACTERISTICA SCULEI

Polizorul cu excentric deste o sculă electrică, cu izolaţie de clasa II, destinată pentru şlefuirea şi lustruirea la uscat suprafeţe de lemn. Datorită discului pe care se poate aplica hârtia abrazivă, cu diferite mărimi de granule, este posibilă utilizarea multilaterală a sculei. Funcţionarea corectă, sigură şi fiabilitatea sculei depinde de exploatarea ei în modul caracteristic, deci:

Inainte de a utiliza utilajul trebuie citite instrucţiunile de desrvire şi păstrate pentru viitor.

In cazul nerespectării înscrierilor referitoare la regimul de protejare şi ale celor din prezenta instrucţiune, furnizorul nu-şi asumă răspunderea de eventualele pagube.

INZESTRAREA

Polizorul cu excentric este furnizat în stare completă, deci nu necesită nici un fel de montaj. Impreună cu polizorul este furnizat şi sac pentru adunarea prafului produs în timpul lucrului.

PARAMETRII TEHNICI

Parametrul	Unitatea de măsură	Valoarea
Numărul din catalog		79309
Tensiunea nominală	[V]	~230
Frecvenţa nominală	[Hz]	50
Putere nominală	[W]	430
Rotaţii nominale	[min^{-1}]	6000 - 13000
Dimensiunea discului abraziv	[mm]	125
Greutatea	[kg]	2,18
Nivelul zgomotului		
Presiunea acustică	[dB]	81,0 ± 3,0
Putere acustică	[dB]	92,0 ± 3,0
Nivelul vibraţiilor	[m/s^2]	10,8 ± 1,5
Clasa izolaţiei		II
Gradul de protejare		IP20

AVERTIZĂRI GENERALE PENTRU SIGURANȚA LA LUCRUL CU SCULE ELECTRICE

Avertizare! Citiți toate avertizările, ilustrațiile și specificațiile prezentate cu această sculă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „sculă electrică ” folosit în avertizări se aplică tuturor sculelor electrice acționate electric, atât cu cablu cât și cu acumulator.

Siguranța locului de muncă
Mențineți locul de muncă bine iluminat și curat. Dezordinea și iluminatul deficitar pot provoca accidente.
Nu lucrați cu sculele electrice într-un mediu cu risc crescut de explozie, cu lichide, gaze sau vapori inflamabili. Sculele electrice generează scântei care pot duce la aprinderea prafului sau vaporilor.
Copiii și alte persoane neautorizate nu trebuie să aibă acces la locul de muncă. Lipsa concentrării poate duce la pierderea controlului.

Siguranța electrică
Ștecherul cablului electric trebuie să corespundă prizei electrice. Nu trebuie să modificați în niciun fel ștecherul. Nu folosiți adaptoare la alimentarea sculelor electrice. Un ștecher nemodificat care se potrivește în priză reduce riscul de electrocutare.
Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum sunt conductele, caloriferele și refrigeratoarele. Împământarea corpului crește riscul de electrocutare.
Nu expuneți sculele electrice la contactul cu precipitații atmosferice sau umiditatea. Apa și umiditatea care pătrund în interiorul sculei electrice cresc riscul de electrocutare.
Nu suprasolicitați cablul de alimentare. Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta produsul, a conecta sau deconecta ștecherul la sau de la priză. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldura, uleiurile, muchii ascuțite și piese în mișcare. Deteriorarea sau încurcarea cablului de alimentare cresc riscul de electrocutare.
În cazul lucrului în afara încăperilor închise, folosiți cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior. Utilizarea de cabluri prelun-

gitoare destinate lucrului la exterior reduce riscul de electrocutare.
Când utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, folosiţi pentru protecţie electrică un dispozitiv de siguranţă diferenţial pentru curent rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranţa personală
Fiţi atenţi, acordaţi atenţie la ce faceţi şi recurgeţi la bunul simţ în timp ce lucraţi cu scula electrică. Nu folosiţi o sculă electrică când sunteţi obosit sau sub influenţa alcoolului sau medicamentelor. Chiar şi un singur moment de neatenţie în timpul lucrului poate duce la accidente personale grave.
Folosiţi echipament de protecţie personal. Folosiţi protecţie pentru ochi. Utilizarea echipamentului de protecţie personal cum sunt măştile de praf, încălţămintea antiderapantă, căştile şi protecţiile pentru urechi reduc riscul unor accidente personale grave.
Preveniţi pornirea accidentală. Asiguraţi-vă că comutatorul electric este în poziţia „Off" înainte de conectarea alimentării electrice şi/sau acumulatorului, ridicării sau deplasării sculei electrice. Deplasarea sculei electrice cu degetul pe comutator sau alimentarea sculei electrice, când comutatorul este pe poziţia „on" poate duce la accidente grave.
Înainte de pornirea sculei electrice **îndepărtaţi toate cheile şi alte unelte folosite pentru ajustarea sa.** O cheie lăsată pe piesele rotative ale sculei electrice poate duce la accidente grave.
Nu vă întindeţi şi nu vă aplecaţi prea mult. Păstraţi-vă permanent postura adecvată şi echilibrul. Aceasta vă va permite un control mai uşor asupra sculei electrice în cazul unor situaţii de lucru neaşteptate.
Îmbrăcaţi-vă corespunzător. Nu purtaţi haine largi şi bijuterii. Feriţi-vă părul şi hainele de piesele în mişcare ale sculei electrice**.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mişcare.
Dacă dispozitivele sunt echipate pentru conectarea unui sistem de extragere sau colectare a prafului, asiguraţi-vă că ele sunt conectate şi folosite în mod corespunzător. Utilizarea unui dispozitiv de extragere a prafului reduce riscurile legate de praf.
Nu vă bazaţi pe experienţa acumulată prin zur frecventă a sculei electrice să vă facă mai neatenţi şi să ignoraţi regulile de siguranţă. Utilizarea neatentă poate duce la accidente grave într-o fracţiune de secundă.

Utilizarea ţ îngrijirea sculei electrice
Nu suprasolicitaţi scula electrică . Folosiţi scula electrică corespunzătoare pentru aplicaţia aleasă. Scula electrică corespunzătoare va asigura o lucrare mai bună şi mai sigură dacă este folosită în conformitate cu sarcina pentru care a fost proiectată.
Nu folosiţi scula , dacă comutatorul electric nu permite pornirea şi oprirea sa. O sculă electrică , care nu poate fi controlată prin intermediul comutatorului este periculoasă şi trebuie returnată pentru reparaţii.
Deconectaţi ştecherul de la priză şi/sau scoateţi acumulatorul dacă se poate detaşa de la scula electrică înainte de ajustarea, înlocuirea accesoriilor sau depozitarea sculei electrice. Asemenea măsuri preventive vă permit să evitaţi pornirea accidentală a sculei electrice.
Nu lăsaţi scula electrică la îndemâna copiilor, nu lăsaţi persoanele care nu ştiu cum se lucrează cu scula electrică sau nu cunosc aceste instrucţiuni să folosească scula electrică . Sculele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiţi.
Întreţineţi sculele electrice **şi accesoriile. Verificaţi scula electrică** să nu prezinte nepotriviri sau blocaje ale pieselor în mişcare, deteriorări ale pieselor sau alte probleme care ar putea afecta funcţionarea sculei electrice**. Defecţiunile trebuie remediate înainte de zur sculei electrice.** Multe accidente sunt cauzate de scule electrice.ncorect întreţinute.
Păstraţi sculele tăietoare în stare ascuţită şi curate. Sculele tăietoare corect întreţinute, cu muchii ascuţite, sunt mai puţin predispuse la blocare şi sunt mai uşor de controlat în timpul lucrului.
Folosiţi scule electrice, accesorii şi unelte etc. în conformitate cu aceste instrucţiuni, luând în considerare tipul şi condiţiile de lucru. Utilizarea sculelor pentru alte lucrări în afara celor pentru care sunt destinate poate duce la situaţii periculoase.
Mânerele şi suprafeţele de prindere trebuie să fie uscate, curate şi fără ulei sau grăsimi. Mânerele şi suprafeţele de prindere alunecoase nu permit funcţionarea sigură şi controlul asupra sculei electrice în situaţii periculoase.

Reparaţii
Reparaţi scula electrică doar la centre de service autorizate, folosind doar piese de schimb originale. Aceasta asigură siguranţa corespunzătoare a sculei electrice.

INSTRUCTIUNI SUPLIMENTARE DE SECURITATE

Avertizări referitor la şlefuire
Nu utilzaţi hârtie abrazivă cu dimensiunile mari. Alegând discurile abrazive, respectaţi recomandările producătorului. Discul abraziv cu dimensiunea mai mare decât discul sculei, măreşte riscul tăierii şi poate duce la înţepenire, la moment de recul sau uzarea prea timpurie a discului abraziv.
In timpul şlefuiri unor suprafeţe poate fi emanat praf toxic. De exemplu suprafeţe acoperite cu lac care conţine plumb. Inhalarea prafului toxic este foarte periculoasă atât pentru operator cât şi altor persdoane. Wdychanie toksycznego pyłu może zagrozić operatorowi szlifierki lub osobom postronnym. In asemenea czuri întrebuinţaţi mijloace de protejare personală, în primul rând mască antipraf, executarea prelucrării trebuie să fie în camere bine aerisite cu instalaţii de exhausarea prafului.

DESREVIREA SCULEI

Inainte de a începe lucrul cu polizorul trebuie să verifici carcasa, cât şi cablul de alimentare cu tot cu ştecă dacă nu sunt defectate. In caz că vei constata defecte, utilizarea polizorului este interzisă.

Notă! Tot felul de activităţi legate de fixarea şi schimbarea sculelor de lucru ajutătoare, reglare etc. Trebuie executate cu scula deconectată dele alimentarea cu tensiune: **Scoate ştecărul din priza de alimentare cu tensiune!**

Montarea sacului pentru adunarea prafului (II)
Polizorul este înzestrat cu sac necesar pentru adunarea prafului produs în timpul lucrului. Sacul trebuie aplicat pe racordul de eliminarea prafului.

Alegerea şi instalarea fiecărui disc abraziv
Utilazaţi numai discuri abrazive cu dimensiunile specificate în tabel. Gradaţia hârtiei depinde de tipul lucrului de efectuat. Hârtia cu granule mari se întrebuinţează la şlefuire brută. Iar pentru lucrări de finisare hârtie cu granule mici.
Hârtia abrazivă se fixează pe discul polizorului în aşa mod în care orificiile de pe hârtie să corespundă cu orificiile discului polizorului (III). In acest fel se micşorează vibraţiile în timpul lucrului.

Ajustarea mânierului suplimentar (IV)
Polizorul are mânier suplimentar. Pentru a schimba poziţia de lucru a mânierului, trebuie desfăcut şurubul de fixarea lui (şurub de blocare), iar după schimbare, mânierul trebuie blocat cu şurub.

Porinre şi oprirea sculei
Trebuie să verifici dacă tensiunea şi frecvenţa tensiunii de alimentare corespunde cu datele înscrise pe plăcuţa de fabricaţie a sculei.
Asigură-te că, întrerupătorul sculei este pziţionat pe „ deconectat".
Viteza de rotire se ajustează cu buton (V). Este posibilă ajustarea rotirii curgătoare. Cu cât cifra ajustării este mai mare cu atât viteza de rotire este mai mare.
Viteza mare se ajustează la lucrări de şlefuire şi lucru brut, iar viteza mică la lucrări de precizie.
Polizorul trebuie ţinut cu ambele mâni. Dar nu în aproprierea discului!
Porneşte polizorul cu întrerupătorul lui. Aşteaptă un pic, până ce discul prinde viteza de rotire nominală.
Se poate începe lucrul.
Dacă este necesară efectuarea lucrului de lungă durată, întrerupătorul se poate bloca, pentru a-l bloca este necesar să apeşi în acelaş timp butonul de blocare şi întrerupătorul sculei. Deblocarea se are loc după apăsarea întrerupătorului.
După terminarea lucrului opreşte scula cu întrerupător.

Notă! In cazul în care vei observa zgomot, pocnituri, suspecte sau miros etc. imediat scula trebuie deconectată dela alimentare scoţând ştecărul din priza cu tensiune electrică.

Valoarea totală, declarata a vibraţiilor a fost măsurată folosind metoda standard de testare şi poate fi folosita pentru a compara un dispozitiv cu altul. Valoarea totală, declarata a vibraţiilor poate fi utilizata în evaluarea preliminară a expunerii.
Atenţie! Emisia de vibraţii în timpul functionarii dispozitivului poate varia de la valoarea declarată, în funcţie de modul de utilizare al maşinii.
Atenţie! Precizaţi măsurile de siguranţă care au ca scop protectia operatorului, care se bazează pe o evaluare a dispozitivului în condiţii reale de utilizare (inclusiv toate părţile componente ale ciclului de functionare, cum ar fi momentul în care dispozitivul este dezactivat sau merge in gol sau in perioada de activizare).

CONSERVAREA SI REVIZIILE

Atenţie! Inainte de a începe reglarea, deservirea tehnică sau conservarea scote fişa conductei de alimentare din priza cu tensiune electrică. După terminarea lucrului trebuie verificată starea tehnică a sculei electrice, aspectul ei exterior adică: carcasa şi mînierul, conductorul electric şi fişa lui, funcţionarea întrerupătorului electric, rosturile de trecerea aerului (ventilaţia), scâterierea periilor (cărbunilor), sonoritatea lagărelor şi angrenajului, pornirea şi corectitudinea funcţionării, In timpul garanţiei uzufructuarul nu poate anexa nimic la scula respectivă şi nici nu poate să schimbe nici un subansamblu, deoarece se pierde dreptul la garanţie. Dacă în timpul funcţionării vor fi constate necorectitudeni sau alte simptome neaşteptate, înseamnă că trebuie făcută revizia periodică la servis. După terminarea lucrului trebuie curăţată toată scula, rosturile de trecerea aerului, întreruptorii, mânierul şi scuturile de exemplu cu are comprimat cu o presiune nu mai mare de 0,3 Mpa, sau cu penson sau cu o cârpă uscată neântrebuinţând mijloace chimice şi lichide curăţătoare.

CARACTERISTICAS DE LA HERRAMIENTA

El pulidor excéntrico es una herramienta eléctrica común de la segunda clase de aislamiento, que ha sido diseñada con el propósito de pulir y alisar en seco superficies de madera. Gracias al disco adaptado para fijar papel arena de varios grados de granulado es posible el uso versátil de la herramienta. La operación correcta, infalible y segura de la herramienta depende de su uso adecuado y por lo tanto:

¡Antes de empezar el trabajo con la herramienta lea todo el manual y guárdelo!

El proveedor no será responsable por los daños ocasionados a causa de no acatar las reglas de seguridad y las recomendaciones del presente manual.

EQUIPO

La herramienta se suministra en el estado completo y no requiere de ensambladura. Con el pulidor se suministra una bolsa para recoger el polvo que se genera durante la operación de la herramienta.

PARAMETROS TECNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Numero de catalogo		79309
Tensión nominal	[V]	~230
Frecuencia nominal	[Hz]	50
Potencia nominal	[W]	430
Rotación nominal	[min^{-1}]	6000 - 13000
Tamaño del disco abrasivo	[mm]	125
Masa	[kg]	2,18
Nivel del ruido		
Presión acústica	[dB]	81,0 ± 3,0
Potencia acústica	[dB]	92,0 ± 3,0
Nivel de vibraciones	[m/s^2]	10,8 ± 1,5
Clase de aislamiento		II
Grado de protección		IP20

ADVERTENCIAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

¡Atención! Lea todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica **/ máquina.** Debido al incumplimiento pueden producirse electrocuciones, incendios o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

El concepto „herramienta eléctrica / máquina" utilizado en advertencias se aplica a todas las herramientas / máquinas impulsadas eléctricamente, tanto por cable como inalámbrico..

Seguridad en el lugar de trabajo
Mantenga el lugar de trabajo bien iluminado y limpio. El desorden y la mala iluminación pueden ser causas de accidentes.
No trabaje con herramientas eléctricas / máquinas en un ambiente con un mayor riesgo de explosión, que contenga líquidos, gases o vapores inflamables. Las herramientas eléctricas / máquinas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.
Los niños y terceros no deberían estar autorizados a ingresar al lugar de trabajo. La pérdida de concentración puede provocar la pérdida de control.

Seguridad eléctrica
El enchufe del cable eléctrico debe coincidir con el tomacorriente. No debe modificar el enchufe de ninguna manera. No use adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas / máquinas conectadas a tierra. Un enchufe sin modificar que se ajuste al tomacorriente reduce el riesgo de electrocución.
Evite el contacto con superficies puestas a tierra tales como tuberías, radiadores y refrigeradores. Poner a tierra el cuerpo aumenta el riesgo de electrocución..
No exponga las herramientas eléctricas / máquinas a la lluvia o la humedad. Agua y humedad que se meten en la herramienta eléctrica / máquinas aumenta el riesgo de electrocución.
No sobrecargue el cable de alimentación. No use el cable de alimentación para transportar, tirar o desenchufar el cable

de alimentación de la toma de corriente. Evite el contacto del cable de alimentación con calor, aceites, bordes afilados y piezas móviles. Daños o enredos en el cable de alimentación aumentan el riesgo de electrocución.
En el caso de trabajar fuera de las habitaciones cerradas, use cables de extensión destinados a trabajar fuera de las habitaciones cerradas. El uso de un cable de extensión adaptado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
Cuando el uso de una herramienta eléctrica / máquina en un ambiente húmedo es inevitable, se debe usar un dispositivo de corriente residual (RCD) como protección contra el voltaje de suministro. El uso de RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal
Esté atento a lo que está haciendo y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica / máquina. No use una herramienta eléctrica / máquina si está cansado o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos. Incluso un momento de falta de atención mientras se trabaja puede ocasionar lesiones personales graves.
Use equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos. El uso de equipo de protección personal como máscaras contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos y protectores auditivos reduce el riesgo de lesiones personales graves.
Evite la activación accidental del dispositivo. Asegúrese de que el interruptor eléctrico esté en la posición „apagado" antes de conectarlo a una fuente de alimentación y / o la batería, al levantar o mover la herramienta eléctrica/ máquina. Mover la herramienta eléctrica / máquina con el dedo en el interruptor de encendido o encender las herramientas eléctricas / máquinas, cuando el interruptor está en la posición „encendido" puede ocasionar lesiones graves.
Antes de encender la herramienta eléctrica / máquina elimine las llaves y otros instrumentos que se han usado para ajustarlo. Una llave que queda en los elementos giratorios de la herramienta / máquina puede provocar lesiones graves.
No alcances y no te apoyes demasiado. Mantenga la actitud correcta y el equilibrio todo el tiempo. Esto permitirá un control más fácil sobre la herramienta eléctrica / máquina en caso de situaciones de trabajo inesperadas.
Vístete apropiadamente. No use ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y ropa lejos de las partes móviles de la herramienta eléctrica / máquina. La ropa suelta, joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
Si los dispositivos están diseñados para conectar la extracción de polvo o la recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y utilizados correctamente. El uso de extracción de polvo reduce el riesgo de peligros de polvo.
No dejes que la experiencia adquirida por el uso frecuente de la herramienta / máquina causen descuido e ignorancia de las reglas de seguridad. Una acción despreocupada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica / máquina
No sobrecargue la herramienta eléctrica / máquina. Use una herramienta eléctrica / máquina adecuada para su aplicación. Una herramienta eléctrica / máquina adecuada proporcionará un trabajo mejor y más seguro si se utiliza para la carga diseñada.
No use la herramienta eléctrica / máquina, si el interruptor eléctrico no habilita ni deshabilita. Una herramienta / máquina, que no se puede controlar con el interruptor de encendido es peligroso y debe repararse.
Desconecte el enchufe del tomacorriente y / o retire la batería si se puede desconectar de la herramienta eléctrica / máquina antes de ajustar, cambiar accesorios o guardar la herramienta. / máquina. Dichas medidas preventivas le permitirán evitar encender accidentalmente la herramienta eléctrica / **máquina**.
Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños, no permita que las personas que no saben cómo manejar la herramienta eléctrica / máquina o no conocen estas instrucciones utilicen una herramienta eléctrica / máquina. Las herramientas eléctricas / máquinas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.
Mantener herramientas eléctricas / máquinas y accesorios. Compruebe herramienta / máquina para verificar desajustes o atascos de partes móviles, daños en las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica/ máquina. El daño debe ser reparado antes de usar la herramienta eléctrica / máquina. Muchos accidentes son causados por herramientas mal mantenidas / máquina.
Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte correctamente mantenidas con bordes afilados son menos propensas a atascarse y son más fáciles de controlar durante el trabajo.
Use herramientas eléctricas / máquinas, accesorios y herramientas de inserción y similares de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo. El uso de herramientas para trabajos distintos a los diseñados probablemente pueda crear una situación peligrosa.
Los mangos y las superficies de agarre deben estar secos, limpios y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un funcionamiento y monitoreo seguros de la herramienta / máquina en situaciones de peligro.

Reparos
Repare la herramienta eléctrica / máquina solo en sitios autorizados que solo utilicen piezas de repuesto originales. Esto garantizará una seguridad de funcionamiento adecuada de la herramienta eléctrica.

INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD

Advertencias referentes a las operaciones de pulir
No use discos de papel arena demasiado grandes. Acate las recomendaciones del fabricante de la herramienta en

cuanto a la selección de los discos abrasivos. El disco abrasivo que salga excesivamente fuera del borde del disco de la herramienta aumenta el riesgo de cortaduras y puede causar agarrotamiento, rebote o raspaduras del disco.
Durante las operaciones de pulir de algunas superficies puede generarse polvo tóxico. Por ejemplo èste puede ser el caso de las superficies cubiertas con barnices que contengan plomo. La aspiración del polvo tóxico puede ser dañina para el operador de la herramienta así como para los terceros. En tales casos deben usarse medios adecuados de protección personal como máscaras anti polvo y es menester efectuar el trabajo en interiores adecuadamente ventilados y usar las instalaciones externas de eliminación de polvo.

OPERACIÒN DE LA HERRAMIENTA

Antes de comenzar el trabajo es menester revisar si el armazón y el cable de conexión con el enchufe no están estropeados. En el caso de que se detecten daños queda prohibido continuar el trabajo.
¡Atención! Todas las operaciones relacionadas a la instalación y el reemplazo de las herramientas de trabajo y los ajustes, etc., deben realizarse con la tensión de la alimentación de la herramienta apagada y por lo tanto antes de efectuar tales operaciones: **¡Saque el enchufe del cable de la herramienta del contacto de la red eléctrica!**

Instalación de la bolsa para recoger el polvo (II)
El pulidor està equipado con una bolsa que permite recoger el polvo generado durante el trabajo. La bolsa debe instalarse en la salida de la extracción de polvo.

Selección e instalación del disco abrasivo
Use discos abrasivos de los diámetros especificados en la tabla. La gradación del papel debe seleccionarse dependiente del trabajo por efectuar. El papel mas granulado debe usarse con el propósito de pulir y desbastar. El papel mas liso debe usarse para los trabajos de acabado.
El disco abrasivo debe colocarse concentricamente en el disco de la herramienta de tal manera que los agujeros en el disco del pulidor estén alineados con los agujeros en el disco abrasivo (III). Esto garantizarà vibraciones menores durante el trabajo.

Ajustes del mango adicional (IV)
El pulidor tiene un mango adicional ajustable. Con el propósito de ajustar la posición del mango es menester aflojar el tornillo fijador, colocar el mango en la posición deseada y luego bloquear el mango con el tornillo.

Puesta en marcha y detenimiento de la herramienta
Asegúrese que la tensión y la frecuencia nominal de la red de alimentación eléctrica corresponden a los valores especificados en la placa de los valores nominales de la herramienta.
Asegúrese que el interruptor de la herramienta està en la posición „apagado".
Ajuste la velocidad giratoria de la herramienta con la perilla (V). Es posible el ajuste gradual de la velocidad giratoria del pulidor. Mientras mas alto el valor del ajuste, mas alta la velocidad giratoria.
Las velocidades altas se aplican para pulir y desbastar, mientras las velocidades bajas se aplican para los trabajos que requieren de más precisión.
Agarre el pulidor con las dos manos. ¡No lo agarre cerca del disco!
Ponga la herramienta en marcha usando el interruptor. Espere hasta que el disco llegue a la rotación nominal.
Comience el trabajo.
Durante un trabajo prolongado se puede aplicar el mecanismo de bloqueo del interruptor. Para lograr esto, es menester oprimir simultáneamente el botón del mecanismo de bloqueo y el interruptor de la herramienta. El mecanismo de bloqueo queda desactivado por medio de oprimir el interruptor.
Habiendo terminado el trabajo apague la herramienta usando el interruptor.

¡Atención! En el caso de que se detecten ruidos sospechosos, chasquidos, olor a quemado, etc., es menester inmediatamente apagar la herramienta y sacar el enchufe del contacto de la red eléctrica.

El valor total declarado de las vibraciones ha sido medido por medio de un método estándar y puede usarse para comprar las herramientas. El valor total declarado de las vibraciones puede usarse en la valoración preliminar de la exposición.
¡Atención! La emisión de las vibraciones durante el trabajo con la herramienta puede distar del valor declarado, dependiendo del uso que se le de a la herramienta.
¡Atención! Es menester determinar las medidas de seguridad que protejan al operador, las cuales se basen en la evaluación del riesgo en las condiciones reales de uso (incluyendo todas las fases del ciclo de trabajo, como por ejemplo el periodo durante el cual la herramienta esté apagada o trabajando en ralentí, así como el tiempo de activación).

MANTENIMIENTO E INSPECCIONES

¡ATENCIÓN! Antes de empezar el ajuste, servicio técnico o mantenimiento, saque el enchufe de la herramienta del contacto de

la red eléctrica. Habiendo terminado el trabajo, es menester revisar el estado técnico de la herramienta eléctrica por medio de un control externo y la evaluación de: el armazón y el mango, el cable eléctrico con el enchufe, el funcionamiento del interruptor eléctrico, los intersticios de ventilación, el chispear de los cepillos, el nivel de ruido de los cojinetes y las transmisiones, el arranque y la uniformidad del funcionamiento. Dentro del periodo de garantía, el usuario no puede desmantelar las herramientas eléctricas o cambiar sus partes ya que pierde de esta manera los derechos de garantía. Todas las irregularidades que se detecten durante una inspección o el trabajo implican la necesidad de reparar la herramienta en un taller especializado. Habiendo terminado el trabajo, es menester limpiar el armazón, los intersticios de ventilación, interruptores, el mango adicional y los protectores con aire comprimido (cuya presión de debe exceder 0,3 MPa) con una brocha o con un trapo seco sin usar sustancias químicas y líquidos limpiadores. Limpie las herramientas y los mangos con un trapo seco y limpio.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0724/79309/EC/2024

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

Szlifierka mimośrodowa, elektryczna; ~230V; 50 Hz; 430 W; 125 mm; 6000 - 13000 min^{-1}; nr kat. 79309

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:

2014/30/UE Kompatybilność elektromagnetyczna
2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
2011/65/UE Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
Tomasz Zych
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

TOYA SPÓŁKA AKCYJNA
SPECJALISTA DS. TECHNICZNYCH
TOMASZ ZYCH

Wrocław, 2024.07.30
(miejsce i data wystawienia)

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARATION OF CONFORMITY

0724/79309/EC/2024

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

Orbital sander ~230V; 50 Hz; 430 W; 125 mm; 6000 - 13000 min^{-1}; item no. 79309

meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

and fulfill requirements of the following European Directives:

2006/42/EC Machinery and safety elements
2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC) Directive
2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances

Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration

The person authorized to compile the technical file:
Tomasz Zych
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

Wrocław, 2024.07.30
(Place and date of issue)

TOYA Spółka Akcyjna
SPECJALISTA DS. TECHNICZNYCH
TOMASZ ZYCH
(Name and signature of authorized person)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0724/79309/EC/2024

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Polizor cu excentric ~230V; 50 Hz; 430 W; 125 mm; 6000 - 13000 min^{-1}; cod articol. 79309

satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/UE Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)
2011/65/UE Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013)
2014/35/EU Directivă distribuție echipamente electrice în limite de tensiune (H.G. nr. 409/2016)

Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Tomasz Zych
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polonia

Wrocław, 2024.07.30
(locul și data emiterii)

TOYA SPÓŁKA AKCYJNA
SPECJALISTA DS. TECHNICZNYCH
TOMASZ ZYCH
(nume și semnătura persoanei autorizate)